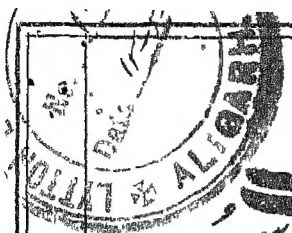


M.A.LIBRARY, A.M.U.



PE2881



لغت تذکرۃ رہنمای سہو

فرہنگ لغت و محاورات و اصطلاحات مشککہ کتاب سفرنامہ
مخصوص رہنشا جمنا نادر الدین قاجار خلد اللہ بلکہ از اسماء
اصلاح اقطار اومصاہر بلا و بزکان عماید ہر ملک و
لوہستان و روضانہای مہرز و بوم اصناف عالیہ ہر تسلیم
عمار و باغات شہر و دیور و فنک و لغات کتب جدید التالیف
و گران جملہ کثرت خانان و محسنی زارون و کنجیہ و انشویان
نغزو محاورات اصطلاحات جدیدہ کہ این کام برین امستعمل و
نیم سہ ہندوستان مخصوص فائزانی ہون دستان خود

بشیرہ استادان ارفضون

۱۲۹۳ھ

بسم الله الرحمن الرحيم

۲۸۸۱

رهنمای مفاتیح خوشابی لالی مثالی لفاظا آبدارش آرایش افراطان سخن تواند بود
تایش صانعی است که نوحه وجود انسان را دست حکمتش برشته انفس شیرازه
بسته و جیبلی که آئینه جمال نمای خود از حقیقت محمدی آراسته جیبی که مشاهد لغای
باصفای خویش در مراتب احمدی خواسته نطق را قوتی که زبان بجهانمعه و دو
کشاده و نه زبان را طاقی که نغمه نامحدود و رسول محمد سراید اما بعد بر آداب و منکبات
و نحو و مکشوف باد که امتیاز زبانی نوع انسان از دیگر حیوانات سخن کردن است و سخن
سخن گوید لازم است بهر زبانیکه سخن میراند قواعد و قوانین آن زبان را بر وجهی که
و اتم بداند و بمقتضای مقام سخن کند که کلمات آن خالص از تنافر و ضعف بود
تزویکت با استعمال و ظاهرا المعنی باشد و مخالف قیاس لغوی نباشد پس هر
سخن گو را فصیح بدانند و هنرناطقی را بلیغ خوانند که بعد از آموختن از صاحب زبان
چون در این اوقات لغات و محاورات اصطلاحاتی که در این استعمل مروج است
مناجات کلی وارد بالغات و محاورات زبان سابق بحدیکه فارسی دانان مالک است
خارج درک معانی آنها را نمی توانند کرد و شاید انیمقال کتبی است که علم حضرت
شاهنشاه جمجه ناصرت الدین شاه قاجار و شرح سفرنامه های مخصوص خود
در قوم فرموده اند و نیز کتب حدیث الیف یک از جمله تزیینات اخلاق و سرگذشت
خان کتک کران و موسی زار و ون و نجینه و انش و دیوان غزلی که در این

وارالفنون تالیف نموده اند که این پنجم در دبستان های هندجهت پارسائی مؤلف
معین است و تعلیم فارسی آنان هند هیچ و بدن الوجوهی بمعانی آنها نمی برند زیرا
که این الفاظ و محاورات جدید و کتب لغت قدیمه شرح نیست و فرنگی هم در
کشف معانی این الفاظ جدید به ترتیب نشده بنا براین سجا طریقه که در حل این
مطلب فرنگی ترتیب داده شود که حاوی بر کشف معانی لغات و محاورات و
اصطلاحات بشکله جدید و رسمیه باشند که بی سواد و با سواد از مطالعه و حفظ
آن بهره مند شود و اطفال دبستان که برای یاد گرفتن ترکیب کلمه و آموختن
پارسی در ورطه عبارات و لغات مغلق گرفتارند خلاصی یافته سهولت عبارات
و دانستن معانی آن وسیله ترغیب و تشویق آنها گرد و که آنچه می آموزند معنی آنرا
فهمید بصیرت حاصل کنند زیرا که لذت فهم معانی وسیله شوق و رغبت در درس و وقت
شده از روی میل طبیعی بدرس خواندن و آموختن است و ام خوانند نمود و هرگاه
کسی خواهد که لسان و یکوی را آموزد باید از اهل آن لسان بیاموزد و از کتب
تالیفه آنها اخذ کند چنانکه دیده شده که کسانیکه سالها برای آموختن زبان پارسی
تعبیه کشیده و از روی کتب فارسی میشتتند غیر آن لسان تحصیل کرده
در وقت گفتگو و نوشتن عبارات همین سیگویند و می نویسند و بعد از مدت حاجت
و ریاضت از وصول مدعا تهی دست میبندند امید آنکه هرگاه کسی بخواند و
حفظ نمودن لغات و محاورات این کتاب مواضبت نماید از قعودان عیوب
مستخلص درای تقریر و تحریر ضروری از زحمت کثیر مستغنی شود زیرا که مولف از
اهل زبان است خلاصه و اوست این کتاب خاصه برای بزرگ و کوچک است

مماثلت هندی لازم و در کار است امید بفاد کل جدیده لذه در نظر ارباب عقول
 مطبوع و مقبول افتد و از فوائد مستوره اش خاص و عام بهر باب و از خواندن و حفظ
 نمودن لغات و محاورات مندرجه آن و قهله می غریز خوش و دو دهی کرامی خشنود
 گردد و فیصل بدانکه دانستن هر زبان چنانکه باید و شاید نامحار است از چند چیز
 دانستن معانی کلمات مفروده آن زبان یعنی کلمات را تنها تنها بدانی که چه معنی
 میبخشد چنانکه گوی پاسخ معنی جواب و آن در معنی نصیحت دانسته اینها این و علم
 لغت است و در دانستن چگونه بصرف کلمه است بصیغهای مختلفه بجهت دانستن

بر معانی کوناگون یعنی بدانکه صورت کلمه را هرگاه تغییر دهی یا بیک حرف یا چند حرف
 زیاد کنی یا کم کنی یا حرکات آنرا تغییر دهی در معنی آن کلمه چه تغییر حاصل میشود مثل
 اینکه آدم آمدن گویند و در زبان که سرشته میرسد و چون گوی می آیم این
 در زبان حال و آینه را میرساند و این و علم صرف است و نحوه چگونگی ترکیب
 و بهم پیوستن بعضی کلمات است با بعضی دیگر چنانکه بر کاه معنی پسر بدانی و جمشید
 نامی را بشناسی که پدر او رستم است و آمدن را هم بدانی و بخوابی از آمدن آن
 جمشید خبر دهی میگوید جمشید پسر رستم آمد اگر گوی رستم جمشید آمد مقصود
 را نمی رساند و این در علم نحو است و آنرا دانستن مضاعف

و بلاغت و محسنات عبارت و سایر

استخچه بیرون از دانستن اصل زبان

میشاند و علم معانی

و بیان است

الف

اسپاندازی - گھڑادوڑانا	اوغونخیر - خیر توہم
اعراب - عرب کی جمع	آفتاب - دھوپ
ایل - قوم - شبید - خیل ذات	آب تینز - صاف پانی
آق - سفید رنگ	اسپ دوانی - گھوڑ دوڑ
انبیہ - تعمیرات	آلوجہ - ایک پہل ہوا لونجاکوٹ
آب لیمو - لیمو کا پانی	اطاق شام - شب کو دعوت
آسیا - چکی	کھانینا کردہ -
اسپ صباح النجر - شاہ کے	اُرسی - جوتا - موز دیا
گھوڑے کا نام -	آبدارہ - داروغہ رسد و خورک
امین حضور - داروغہ دربار شاہ	شکر وغیرہ - یا پانی پلا نیوالا
آبشار - ندی یا دریا کا پانی جو	اجنبہ - جن کی جمع
بلند سیر کرتا ہو - جھنہ -	آمنش - غذا - کھانا -
آبدار باشی - رسد وغیرہ کا دل	آغو و سفر کوچ -
آوازہ و تصنیف - گیت	الو بالو - ایک قسم کا سیوہ
نغمہ راک -	ایلیج - گھوڑو کا نام -
اردک - قاز -	اجر - اینٹ
آش پر - باورچی -	
اشکا توپ - توپ کا ڈانچ	
اکول - کتب - اسکول	

اتنو گرافی - دنیا کے خلقت	اکٹور - سد - اٹھاؤ -
کا عجائب خانہ -	آسیاب - چکی -
آفتاب گردان - بڑی چھری	احترام نظامی - شکر ہی سدا
چودھوپ میں حفاظت کیلئے بادشاہوں	آرک تراپوٹف - گنبد فتح
یا اسیرون کے بنائے جاتی تھیں	البوم - البم - عکسی تصویر میں
اکد - بہرہ دہ -	رکھنے کی کتاب -
اسباب مکافیت - کل جس سے	ایسپراو کال - مجلس عیش و نشاط
کوئی شے ٹھیک نہیں جاوے -	جس میں گناہ بھانا ہو -
اریو نالس - محافظ	آئین بستہ بوند - شہر کو
از اوچ درہ لڑکھشتیم - ہم	سجانا - یا آراستہ کرنا -
لوگ تین درویش گذرے -	اطریش - ملک آشر یا کوفار
از ہم سوا کردہ ست -	اطریش کہتے ہیں -
ایک کو دوسرے علیحدہ کر دیا ہو	اربابی ہم وارو - نکت بھی
از عقب چارو در رفت	رکھنا ہو -
فرز دور کے پیچھے جاتا	از صدا افتاد - آواز ٹھیکہ گئی
از ہر جوہر - ہر طرح سے	آن میان - اوسمیں -
از مراب در آمد -	امام راوہ مستبیسیت -
کھائی سو نکل آئی -	حضرت ائمہ معصومین کی اولادوں
انداختند - توپ یا بند وں چکائے	کو کہتے ہیں -

ایشیک قاباشی - داروغہ - ایک پوریسیون - نمائشک -
 دربارستانی - ارشال - توپخانہ -
 او بلیکٹ - مینار - ارک - بادشاہوں کے بیچے
 انشی تو - جلسہ جو خاص کر نشر قلعہ یا مکان جو دار خلا فہ میں ہو -
 علوم کی واسطے منعقد ہوتا ہو - او منی پوس - گارجی بہن
 اٹلی قزق - خواجگاہ شاہی - تین یا چار درجہ ہوں -
 ارگٹ - ایک قسم کا بادیجے گرن - اسباب بخار - دغانی گل
 کہتے ہیں - آب کرم معدنی - گرم پانی
 اور انکٹ اوٹانکٹ - ایک جو معدن گندک سہ تختا ہو -
 قسم کا بندر - انوالید - سپاہیوں
 او ولس - سوڈا واٹر - کے رہنے کا مقام -
 آفتاب پام - بنایا تھا عمر سو - امضا صحیح کرنا - مہر کرنا
 آفتابی شدن - ظاہر ہونا - دستخط کرنا -
 او ضاع زندگی - گھڑبار - انبیہ قدیمہ - پرانی عمارات
 آفتاب خوبی ہو - خوب انیرارہ و بعضی حاشیہ ماہان
 دیو پتہ - سفید و طلائی و چوہی است
 استخوان بہن وسطی شاخہا کہل چہت کے نیچے بعض ماشی و سیوی
 مجموعہ الیت - سیگون کے سفید نہری کام کئے ہوئے کٹھری
 جچین بڑی شکل ایک مینی کے ہو - کے ہیں -

اولیائی سن ٹرام - سینٹ جمیر	اعتضاد السلطنت - شاہ ایران
لندنین گرجا گھر - وٹان کے والی	کے چچا کا خطاب ہے -
کریستین - کر سچین -	ایو - دی رائیٹ آرمیل رائیٹ
الوڑا - اوزاگا	الیزابت - الزبتھ کلاختان
اسکولٹڈ - اسکالٹڈ	المان - ٹھہر و شہ -
ارزنہ الروم - ارمینا تعلقہ	اروپا - یورپ
ترکی عثمانی -	اسیا - ایشیا -
آق داش - قصبہ ہے -	الپ تیرو لین - الپ آف
اوٹیرندی - اوگ -	تیرو لین -
اورامبورغ - اوران برک	البرٹال - البرٹال
آرمی تاج - ہیری ٹایج	اوریا تیک بحر - اڈریٹک
انس بورک - انس بروک	ازکور - ازکورٹ -
اسبورن - اوسبرن	اؤرس - نڈرانٹ ورپ
ایالت ترک - تہریک	اوترانت - تارانتو خبریہ
ایشل - ایس چل -	نما تعلقہ ایتالیا -
اٹنی - مکہ ایو گنی	اوٹرن - وٹین - اسم
اسکله - بندر پرکشتی مین سوار	امیرا طور - شہنشاہ -
ہوٹیکوئے شیربیان بناتے ہیں	اجودان صدارت - شیر
اسکله کتہرین -	و مددگار - عہدہ وزارت -

اصناف قابل از مرقبہ نشسته اند از قرار یکہ گفتند از ہلاکت
 استخوان قابل ہر یک قوم کے جسے تہ اند - جس تفصیل سے
 پیشہ ہیں - کہ بیان کیا مرنے سے بچ گیا -
 اسباب دروگری - کائنات کا آہ - سبب یا چھپکنا
 گھانس - کسی اور چیز کو - دانتی سبب لگانا -
 آب درمی آوزو - پانی نکالتا تھا از ہم متلاشی سیکرد و بچہ دنیا
 از ہوا آوزیان است معلق لگتا تھا - شجرے ٹکرے کر دیتا -
 ہے - آرام و فصیح - آہستہ و
 اشکال شکار - نقشہ شکار گاہ ایلاق - موسم گرمی میں سرد
 آہنگ - سرلی آواز مقاو کو کہتے ہیں - یا ہوائے سرد
 اجزاء کچریہ - ٹھکانہ بحری - رپا اجزاء سفارت - ایچی کر کے
 فوج کے افسر - متعلق ٹھکانہ -
 ار قالی دار غالی - روح - انگارہ نقشہ تمام -
 اوپرا و بالہ - نکات - بال - اکول و کاوہ - شاہی مدرسہ
 تارچ کھر - جہین بادشاہ یا امرا کے لڑکے
 پولن - یونانیوں کا دیوتا یعنی تحصیل علوم کرتے ہیں -
 آفرینندہ حسن - اسب و گاڑی - گھوڑا گاڑی
 ارشید و ش - امیر کبیر از چہ ارشید و ک - ولیعہد - یا
 اورس - تہنیت نامہ - وہ شہزادہ جو سب شہزادوں میں بڑا ہو

نہیں

اپولیت - بغل کے نیچے

المان رلیان - چکدار ہیرا - الارم - نیند سی چونکا نا -

امیرال - امیر البحر - اسٹیکان - چار کے چھوٹے

امپراطرس - شہنشاہ بیگم - گلاس -

اول نباتود - اول بیتھرتیا - ادارہ شرفی وزارت خارجہ

اردو تار و پیکرست - دوسرے - ایٹرن فارن آفس -

دوین سے ہے - ابواجمعی ندارد - عہدہ بہین کرکتا

اکس لین - آئینس بنسین - اسپانیول - اسپین -

استرلیا یا اوسٹرولی اسٹریلیا - اوسیان - اوکیان یا اسٹریلیا

یانو فلنٹ - یانیو فلنٹ -

اورلیان قوم - اولینس - استانیلاس او کوہسٹ

الدر برغ - ایڈر برگ - اسٹینس گلش -

امپراطور نیکلا - امپریکولاس - اکسندر - آئینڈر - زار روس

زار روس - اولدمبورغ - اولڈنبرگ

الیزابت پل - پل الیزابت - اطریش - اشریہ

سن - شوربا - ایالت مایانش - مین چر تعلقہ فر

انسیروکٹ - انن بروکٹ - آکسلا شاپل - آئیکس لاہیل

افلاق بغداد - والیشیا - اسوک - سوک -

آلا - آئیل - اکس لین - آئیکس لین -

ارمنی شین - ارمنی کو گوئی کہ رہنے
 کا مقام - ایستی کردہ - ذرا ٹھہر کر -
 ادوار - اڈیور ڈشاہ اسٹنڈ
 ان اطراش - سکہ ان آفاٹریز
 اکافا اوڈرانا - اکافا اڈیورونا
 البرٹ کاوار - البرٹ کور
 البحر یا - البحر اتر خبری ہای قوم عرب
 تحت فرانہ -
 ایالت شلزوکیٹ - اسچلزوکیٹ
 ارشیدک لوئی وکتور - آرچ
 ڈیوک لوئیز وکٹر -
 ان لوکوست - ان اسٹس
 الیزہ - الایس -
 ازگورد - ایسک گارڈ
 انراج ندی - امیں چا
 الپ بومون بلان - الپس ڈی
 مونٹ بلاکٹ - اسم کوہ
 اسٹریٹس - اسٹریٹس -
 اولم - الم -
 اولیس شاہ زرا - اولائی سنن دشاخ زرا
 ایستہ کر دہ - ذرا ٹھہر کر -
 ادوار - اڈیور ڈشاہ اسٹنڈ
 ادوار کوکون فسور - اڈیور وولکان
 ایتس -
 انزابل - ایزابیلہ ملکہ اسپین
 الزاس ولورن - ال زاس لون
 ایالت ہولسٹن - ہالٹن متعلقہ
 پروشیہ -
 ارشید وک شل - آرچ ڈیوک
 چارس -
 ارشید ویشل لیزابت - آرچ
 ڈیوچر الیزبتہ -
 اکل دہین - اکول ڈس سنس -
 ارس - ایک ندی ہر -
 اندو و لاگرا ندرامہ - اونوڈ
 لاگرنڈ آر می -
 ابرلشٹ - ابرٹ ٹزارٹ
 استواریل - اسٹوارٹیل
 ایلیو کلیم ٹروس - ایپرسنگ گنڈ پشا

از صفا افتادہ است۔ روق جانی	افضی بلاد۔ شہر و نکی انتہا
رہی۔	از حول و خوش۔ قرب و جوار ہی
اعمیان۔ مغزین۔	ادارات۔ حکمہ دفتر۔
امٹنان۔ منت رکھنا۔	اثاث البیت۔ گھر کا اسباب۔
اماکن۔ جمع مکان۔	اسباب منفرعی۔ دہات کا بنا ہوا
امور خارجہ۔ دوسری سلطنتوں کو	احساس۔ پہچاننا۔
متعلق کا رویہ۔	انزوا۔ گوشہ نشین۔
اطاق آئینہ کاری مقرنس۔ ایسا	اسرافیل۔ فرشتہ کا نام ہے
سکان جسکی چہت و فون جانب ہو ڈھلی	الی غیر النہایتہ۔ حد سے زیادہ
ہوئی ہو او سو مقرنس کہتے ہیں آئینہ کاری	اعراب نبی لام۔ عرب کے
یعنی نشینہ کا بنا ہوا۔	ایک قبیلہ کا نام ہے۔
اسباب۔ کہوڑے۔ اس کی جمع	ارامتہ۔ ارمنی عیسائی مذہب
الوان۔ رنگ الونکی جمع۔	کا ایک فرقہ ہے جو ایران میں رہتے ہیں
اردو کی سالدات۔ سالدات	از بالائی بند خود شراپت
کی چھاؤنی سالدات ملک روس میں	کردہ توئی نوا افتادہ۔ سی
ایک قوم ہے جو ملک تاتاری میں ٹھکرو مان	پر سو انچو کو اچہال کے بندو لے
جا بے اس قوم کو ساجوت کہتے ہیں اونہی	میں جا کہ گرا۔
سودان بھی مشہور ہے۔	اسباب ثور و مانند۔ کسی
ایوان۔ چوترہ۔	کل یا چرخ کا میلن۔

اطباق پذیرائی - لافٹ کمر	ابتیاع - بیع و ثری خرید و فروخت
اسباب حرثقال - وزن	اسباب خرابہ - چکی کا کھنڈر و بڑا
اٹھانکی کل -	ارغنون - باجہ - ارگن -
آئینہ شکی - بوٹا تراشا ہوا آئینہ	اعضار مجلس - اہل مجلس
اگل ٹولہ - عقاب سیاہ -	اطفال بحری - جہاز رانی اور دریائے
اشکال و ورما - تصویریں جو مکان	اٹرائی کو علوم سکینے والے لڑکے -
پر دفن پگھاتے ہیں -	اجیر - مزدور -
آذوقہ - خوراک - رسد	آدم باز - نٹ جو کہ بچہ ٹکوتا ہے
اخرا رسنا - مجلس چھین سو سزیا دہ	پر سیکر کثرت کرتے ہیں -
عامدین شہز جمع ہوں	آتش پرخانہ - باورچی خانہ -
امیر لکھنؤ عساکر ضبطیہ - زیر کشتہ	آقاسی - داروغہ دربار شاہی -
امیر اخگر - داروغہ اصطبل	اچاؤر - مزدور
آدم ہانی مفرغی - چند دات	اطاق گار - اٹیشن پر چڑھنے والے
پنل وغیرہ لاکر تصویریں ڈالتے ہیں	ہونی ہر آدمی کہتے ہیں -
انہ نماس - انسان ایک قسم کا سیوہ	اسفند - ایک قسم کا درخت ہے -
ہر جو بند و ستانین ہی پیدا ہوتا ہے	انبار بزرگ غلہ دیوانی - بڑی
نیچے سرخ اور اوپر سرخ ہوتے ہیں	انبار سرکاری غلہ کی - گودام
ازبالا سرازیر باکھ پائین آمد	آب ویشی منتر لود - چشمہ
اوپر سے نیچے کو منہ کے بہاؤ یا -	ویشی کو گیا تھا - ویشی جگہ کا نام ہے

اوسى ممتدى كبوش ميرسد - امپراطرين بيا خوشرو و خوش
 اولى كى بڑى اوازكان مين آتى هر تركيب و مهربان و برا زنده است
 استاسيون - اسٹيشن ملكه بڑى خوبصورت اور سيول اور
 امپريال - سكه كانام هي - سكه شاكى مهربان اور شاندار اور سجيلي هر -
 اككار يوم - حوض - اكتر ليٹھ - كشتش كهترائى -
 اناثور - شيرجنگ - اجودان - عرض بيگ -
 امنيت - آساش - ارتفاع - لمبدي -
 آئين بستن - آراسته كزنا - اہل سیتہ - سیتہ كے رہنموالے
 اسلحہ - پتھيار - اغنام - بکرين -
 آہن ريزى - لوچے ڈالنے كا كارخانہ - اعراض كزنا -
 اجازہ - اجازت - اجتہاد - احكام دين سننا -
 ايلت - حكومت - ادارہ - محكمہ -
 استحمام - حمام كزنا - اسفار - جمع سفر -
 اوضاع را منقوش كرد - وضع آوازہ خوبى خواندند - اچاگيت
 گونجاؤ ديا - گايا -
 اردن كچھ اردك قاز بچہ قاز پ اردوزدہ بودند - شكري خيہ
 ماويان بصر اچاگاہ كسند - رضب كے تپے -
 بنكے بچے ہنس بط مرغابى مرغابى كو بچے ابريشم كشي - ريشم صن
 اگھوڑے گھوڑيان ميد انمين چوتے ہيز كرتا -

از چوب مراتب دارد۔ کھڑی اراضی خالصہ دیوان۔ شاہی زمین
 کی سیڑھیان رکھتا ہے۔ از سایر اطا قہا سفر و ز کردہ اندہ۔
 از اکثری سیتیہ سیتی لکراف تاندر سب کو بھر ویسے جدا رکھا ہے۔
 برقی مادہ سے ایک تار سیلیکراف کر کے از کار و رمی آید۔ کام سے نکلتا
 موافق ہر ایک ہے۔ جو۔ یا لیتار ہوتا ہے۔
 از بالای باغ بہ ہوا رفت۔ باغ اسبیدہ دولتی۔ عمارات شاہی
 کے اوپر سے اوڑ گیا۔ اسبیلخی۔ خانہ زاد گھوڑیجا
 از مان۔ جمع ذہن۔ بچہ ہیرا۔
 ایاب و ذہاب۔ آمد و رفت اردو۔ چھاؤنی۔
 ایلیچی کبیر۔ روس و انگلند۔ رو آب باز۔ پیراک۔
 و قریب کے بیرون کو کہتے ہیں۔ آغور۔ سفر کرنا۔ یا سفر و آنا ہیر
 امین شکر۔ فوج کا بخشی۔ لفظ دفون جگہ میں استعمال ہوتا ہے۔
 آب سالم۔ آب گوارا۔ مثلاً خوش آمدی خوش رفتی۔
 انیزارہ۔ کنارہ دیوار انبار۔ سبھار۔ ڈھیر۔ گٹھہ
 انبارتلعہ۔ قلعہ کا گودام انخشاب۔ کھڑی کے تختون کو
 الواط۔ جمع لوطی۔ بانگو کو کہتے کہتے ہیں۔
 ہین۔ یا سفرد۔ آب لیجن۔ غلیظ یا گاڑا پانی
 اوج۔ ترکی زبان میں تین کو ابو انجمعی۔ اندی
 کہتے ہیں۔ ترکہ۔ ٹہیرنا مقام کرنا۔ اتراق۔

اجودان مخصوص - مصاحب خلیفہ	اجودان جنرل - مددگار نربک
الاجیق - ٹیوننگا جھوٹا -	آب جوش - سودا و اثر بالینٹ
اطاق سفر - غذا کھا بیٹا کرہ	واٹر کو کچھتہ ہین - گرم پانی
اسب مقوائی - کاغذ یا مقویکا	الینچی - کھوڑا و سنجابرا کٹہ -
گھوڑا -	آسمان در چشم کسی سیان بون - بڑا بڑا تیر
ارکٹ - قلعہ حبیبیادشاہ رتیاہو	ایلیٹ - مینار -
اتامارور - افرتیک - شیرنگی	اونی ورسٹی - مدرسہ جہان
اجودان - مصاحب خاص -	ہر ایک علم کا درس دیا جاتا ہو - دالافٹ
اسباب خرازی - بستم کا سیانچو	استیلار - غالب ہونا -
اکراد - کرد ایک قوم کا نام ہے	استخبار - مجبزی -
اور یہ کہ دکی جمع ہو -	آجر تراش - اینٹ کی صورت پر لٹتی
ارگہ - بگڑی چیرنے کا ہتھیار -	امر حکم وینے والا -
اربابی - زمینداری	ایلات - این قبیلہ ترک کو کہتے
اسباب طرب - گانے بجا	ہین جو ہمیشہ سفر میں زندگی بسر
کاسامان -	کرتے ہین - ایلات ایل کی جمع -
آبیاری زراعت کو پانی دینا -	افاقیا - دخت کا نام ہے -
احداث بنی ایجاد -	اسباب بادی - پون چکی -
اسباب بخار - دھانی چکی	امیر الہائی - نوج کا کمرل -
آوروشن - لایا -	ایک پٹن کا سدا -

استخانتشک بنیدانو۔ وان تو شکچا
 الحنک - بے پروا -
 اسی بابام - ارے باوا -
 آؤ - پانی -
 اچی سو او سو - اوہرا دہر
 آلو - شعلہ آتش
 آخ - آف یا دوی - جب کس قسم کا قصہ
 یا نیا ہوتی ہر جگہ تماشایان آویں آتا ہے
 فارسی میں کج نکلتا ہے -

فضل باباء

بادست دیکر پاچہ نشا گرفت -
 دوسرے ہاتھ سے پنڈلی پکڑی -
 برا روم - بہائی -
 بیاد جلو - آگے آؤ -
 کپتہ بدہ - پیچھے دوہ واپس دو
 بادید - تانبہ کا گھورا
 بیکڑاؤ - اولاد میرزا -
 پھین - لید
 پرپرک - پہرکی -
 پر - چکرانا -
 پیچہ - یہودن -
 پنچولی - پنڈلی -
 پیچو - اوپلی

باکمال تغیر - بڑے غصے میں
 بخشیدت - معاف کیا
 غلیظ - غصے سے -
 بچہ مچہ - لونڈا موٹا -
 پیش لنگ - فن کشتی گیری
 بق میخند - کھلکھلانا - ہنسا
 بچہ ماسی کیو مچی - چوٹا بچہ -
 پوج گو - واہیات مت ہلو -
 بچم - میرا بچہ -
 نقد کو - پردی کرنا -
 پشت - غلیظ
 پیری - مقعد

نقبنو - آواز کبوتر - غمر غون
 پہین - لید
 پرپرک - پہرکی -
 پر - چکرانا -
 پیچہ - یہودن -
 پنچولی - پنڈلی -
 پیچو - اوپلی

لو لوارو - مکر کا نام ہے - پیہیز	لیم بدہ - پیچھے دو
برلیان - چکدار	پرست باش - خوش رہو -
بالون - غبارہ -	باو بروٹ - عجیب غرور
باشیان - بارہ مورچہ -	بانک - خزانہ جہان سود سوز
بتانی - ترکاری -	رکھتے ہیں -
بنتی - ایک کیم برف کی تلفی کو	زبون - جھنگلی بچی
کتے ہیں -	برتر - تین چار قسم کے معدنی
دعوت کھانے کا کمرہ	دما توڑا کے جو برتن بناتے ہیں اور
بزرگ کہتے ہیں -	بازمی لیکلی - بارگاہ شاہی -
بالکون - بالا خانہ مہتابی -	بو تہ گز - گز کا جھاڑ - گز ایک
بو تہ - جھاڑ	مستم کی مٹھائی ہو جو خاص کر اور عمدہ
بلد چین - تیر یا بیڑہ	اصفہا نہیں ہوتی ہر اطراف و جوانب
بالابان - فوجی بڑا ڈھول	میں بھی بنا تو میں لیکن یہی خوش ذائقہ نہیں
براگید بیلیہ - یہ فرانسیس کے ایک	ہوتی - اسلیو مشہور ہو گز اصفہانے
افسر کا نام ہے - مارشل بریگیوٹی ڈی	برآمدگی - چھوٹا ٹیکرا جس کو نیچے
بلیس -	یہ چشمہ جاری ہو -
باشن اچق - ایک قوم کا نام ہے	باشی - اندر
جو سر پہنہ رہتے ہیں - اس لفظ کے	باشش - افسر کو کہتے ہیں -
یعنی بھی پہنہ رہے -	

باغ سبز کھارسی - باغ جبین ترکاری	باغ گلکاری سی - باغ جہان پہلو
بولی جاتی ہے -	درخت زیاد لگے ہوں -
باغ وحش - باغ جبین مہر کے	باغ مشجری - باغ جہان بڑے
چرند و پرند ہوں -	بڑے درخت میوے کے ہوں -
برہ - بہیز - نیندا	یا قرقرہ - چیل
بلوکات پر گتہ -	بو تہ زرنشک - درخت زرنشک
بدگل - بد صورت	زرنشک کشمش کے موافق ایک میوہ ہے
باد بادل - پتنگ -	بور - ہورے زرنشک کی مٹی
بومی اہل وطن -	بوق - بگل -
بلورنی جوہ - آئینہ بے قلعی کا	باش جنگلی - باز
بنی کوہ - پہاڑ کی ایک	بارو - شہر نیاد -
چٹان چلبلی اور سیدی نظر آتے ہیں	بارہ - فصیل -
بنی کوہ ہے -	بیک زادہ - بزرگ زادہ -
بیکریک - زنگی زبانہین واکر کو	بروزر - ظاہر کرتا
کہتے ہیں -	بوسلمون - ایک قسم کا مرغ ہے
برجمیدہ - اٹھا ڈالتا -	جواڑ نہیں سکتا -
بحری - دریائی -	برمی - خشکی -
برہم بافتہ - بٹا ہوا -	با جلوہ - رونق دار -
برج ستیہ - شہر کا برج	بیل - کدالی جیسے زمین کھوئی ہے

بارگیری - بوجہ باندہا -	برزن - گلی
بالا پونش - کاف -	بنای سرتیز - نوکدار مینار عمارت
بازی - کہیل -	بہ ہوا انداختن - ادیرا چٹانا
بسیار با اقتدار در انجام کت	بکارم - بوون - بونا
سکیرہ است - بڑے زور و شور	با ہم کلمہ نہیں - آپس میں ٹکڑ
سے وہاں رفتار کیا ہے -	مارین -
بلدا فاصلہ پیدا شد - تھوری	بہوار فٹہ است - ہوا پر اڑا ہے
دیر میں نظر آیا -	لبیا خوب سازد - خوب بجایا
با اجزا خود سن - اپنی ہمرہیں	با قالب نمی ریزند - سانچہ میں
یا انچہ تختہ ککو ساتھ	نہیں ڈالتے -
بالہ دادند - ناج کیا -	بات شرفیات - معہ جوس
بکار آنا خورده است - آدک	با حامل زردہ بود - حامل کے
کام آیا ہج -	ساتھ پہنا ہوا -
باد - بیڈن - کاک نام ہج	براندن بورع - براندن برک شہ
باسیلک - بیسلک یعنی خواجگاہ	بوت و شومون - بوٹس آف
بیلے ٹیک - بیلجیم	چوینٹ -
بارون برلف - بیرک بوروف	با وپر - یادیریا - نام ملک
سفیر روس -	باتی وزیر عیسوم - باٹ بی
بل کروڈ - بیل گارد - اسم شہر	بولون - بولونگنا - اسم شہر

بستکان - وابستہ -	بالدار - پردار -
برسی -	الک -
بین الطلوعین -	برج و قطلوع کو تارکینا
بنفشن -	اودا -
بغلہ کوہ -	پہاڑ کی اکیڑ کا حصہ
برگ -	سواہی زمین کے کل اسباب
بھوڑے کی سوار کیا -	بغلیہ کشتی - کشتی کے اسی طرح کا حصہ
بہ ہوائی ساز رقا صی سیکر -	برو یف - بیچہ بیچہ
باص کہ طرز میں ناچتا تھا -	بنا شد - مقرر ہوا - یا شروع ہوا
یا کلمہ پائین آمد -	منہ کر ہل نیچو آیا
بہشت کی شوہر کردہ -	ایک سردار
سے عقد کیا -	وہ زمانہ خیال میں تھا لیکن قریب پچاسی
بطوریکہ ہیچ مجال منہ راوند -	برس کے ہوئے -
سطح سحر کہ کلی فرصت نہیں دیتی ہے -	بسیار فقیر ہووند - بہت سے غریب ہو
پہ نہا رافتا ویم -	کھانا کھانے بیچے
پہ قر اول میرود -	نشانہ پر جاتا کے لے -
بال ماہی -	چھبلی کا پر جو اوس کے
دو نوں جانب ہوئے ہیں -	برازندہ - بھر کردار -
بشقاب - رکابی -	گلدہ - ایک قسم کا ہتھکڑی -

بند باز - نٹ	بند بازی - رسی پر کشت کرنا -
بخاری عمارت - آتشخانہ گیٹھی	بو تہ کون صحرا - جباری -
جو مکان گرم کرنے کے واسطے اندر کھڑا رہتا ہے	بو تہ کون - بید کا جبار ایک قسم
دیوار میں بنائی ہیں -	کا وقت ہر حکم و قہر میں غریب کہنی ہیز
باشن - موز - کید -	بالہ - ناچ -
بلیتی - کھٹک - سند -	بطری شیشہ یا قراچہ -
بولتن - خبر - کوائف -	بورس - صرافخانہ - پیرسی -
بلیت - رقعہ	
بلنبہ - جھنڈ - قوت -	
بہمن - برف - فارسی مہینے کا	بغل ہراہ - زمین کھود کر ستیفہ
نام جو اس مہینے میں برف کثرت سے گرنے لگتا ہے	گہرا بنایا جاتی اور اسکی بغلی کنارے
ہے بندی میں گہرا بخیر زمین و سمندر پر	بند ہون -
باتلاق - کچھڑ -	بغلہ جاوہ - بغل ہراہ ایک ہی
یاد مساعدا - دخواہ ہوا جس میں	معنے رکھتے ہیں -
سی جہاز جلد منزل کو پہنچو -	بی سلی - بیدلی سو -
بزگوہی - پہاڑی بکری -	باز دید - اوسے کہتے ہیں کہ جب
بید رشک - ایک قسم کا بید ہر	کوئی شخص کسی ملنے کو آتا ہے تو دوسرے
حسکی پہول خوش ہوا ہوتے ہیں	وقت وہ شخص باز دید کو جاتا ہے - بدلے
بیہ - درخت بید یا بید ٹھونک کی ملاقات -	

بیرق - جہنڈی -
 بطری مشروریات - شراب کی بوتل
 باب عالی - عثمانی سلطنت کو وزیر
 اعظم کا دربار -
 بادبانی - ہوا سے چلنے والی کشتی
 بلور ساختہ - بلور کا بنا ہوا شیشو
 کو زیادہ صاف کر کے بلور بنا زین -
 برسج مٹلا - سوینکا ملمع کیا ہوا پتیل
 بلڈیت - راستہ بتانا - شہریت کو معنے سے استعمال ہوتا ہے -
 بلد راہ - راہ شناس -
 بلڈ - واقفکار -
 بسر - یا لدار شیر کو کہتے ہیں -
 بجمو حصا آبادی - شہر کی ہیئت کے لئے چہرہ بنا ہوا جو جس بحرف کی
 برو و باحت - جیت و مار
 بارو حی - دکھنا -
 برک مور د - وقت کا نام ہے
 راجی العین - آنکھوں کو سامنے
 بنجار گاز - گیس -
 با اہلیت بودند - الجانہ
 کے ساتھ تھے -
 بارس نیل - ترک تیرے مہینے کا نام
 باب عسکریہ - عثمانی سلطنت کو
 وزیر جنگ کا دربار -
 بقاز - نہر کا نام ہے -
 برجستہ - اوہرا ہوا -
 بدایع - نادرات - نو ایجاد
 بلور معدنی - کان سے نکلا ہوا بلور
 برسج - پتیل - بعض وقت چانول
 بلڈیت کو معنے سے استعمال ہوتا ہے -
 بلد - واقفکار -
 باغ زمستانی - ایسا باغ جس پر سایہ
 لے چہرہ بنا ہوا جو جس بحرف کی
 موسم میں درختوں کو سرو کیا صدمہ
 نہ پہنچے -
 بہا سم - جانور
 بادنجان - بیگن -
 بنجارات معدنی - کندک
 کے معدن کا دیوان یا بہا سم
 بنظام السیاد - فوجی قائد یا حاکم
 کے ساتھ تھے -

باغ سر پوشیدہ ساختہ - چیت بنا بودہ دست - ٹہر چکا ہے
 و ارباغ خاصکر جهان برف زیادہ کرتی بواسطہ کل سنگ فرش گردہ اند
 ہر و ان ایسے باغ درست کرتے ہیں تاکہ کچھ کے سبب سے تہہ بچائے ہوں -
 برف سرد خونکو صدمہ نہ پہونچے بسیار ظریف - بہت نازک
 بالون زیادہ ہوا کردہ بودند باین میدانگاہ سردی آورد
 بہت سردی ہو اید اڑائے تھے اس سیدہ نہیں بختا ہے -
 بواسطہ یک سدی و حایلی کیا بلدر راہ شدہ - راہبر ہو کر ہے
 قشک از دیگر سیواست - بہم زدند - چہان مارا - ٹھے
 ایک نہایت خوبصورت دیوار اور پردہ کیلئے برای مارق - نشانہ کے لئے -
 دوسری علیحدہ ہے -
 بہو امی دست تفنگ انداختہ دست رو بندوق ماری -
 با چشم بستہ میخوابید - آنجنین بند تھا - نقل نکالتا تھا -
 کر کے لیٹا تھا - بسیار پردومی شود - بہت نیز
 باموش و رشید - عقلت شلاق دوڑنے والا ہوتا ہے -
 لشخص کو سونا نام فرانسوی شوہر بہ سبیل استمرار - ہمیشہ کے
 کردہ - ایک شخص سہمی کو سو فراموشی طریقہ پر -
 سے نکاح کر لیا - دیوار کا میکیزا زندہ - دیوار کو
 سہینہ زدہ بودند - سینہ پر گائی تھی نصیب کرتے ہیں -

پرنس و کال - معنی شانہ زادہ و لیز پالیم - دخت خرم - کچور - چہوڑہ
 پرنس معنی شانہ زادہ و کال معنی و لیز پالیم - فوج کو جانہ و دین کی جگہ -
 زبان فرانسیسی - پرنسیدن - پرنسٹنٹ - ناظم
 پولیتک و ان مصلحت ملکی جانہ پولیتکٹ - تدبیر مملکت داری
 والا - سیاست و تمدن پر واقف - پیشفک - بندوق پیشکنا - یہ
 برتغال - نارنجی - سترہ - لفظ قواعدی ہر حقوق کو کی سردار یا
 مارچہ مقتول - سونے یا چاندی کو بادشاہ فوج کو سامنے سے گزرتا ہو تو
 تار کو مقتول کہتے ہیں یعنی تار کا کٹا - فوجی سپاہی اس لفظ کو استعمال میں لاتے
 پنجہزار - ہزارینا ایک قرآن کو کہتے ہیں یعنی بندوق کا پانچ زمین کی طرف
 ہن جو ایران میں ایک چاندیکا سکھ ہی اور مہری آسمان کی طرف کر کے سلامی
 قرآن کی ساڑھی چپہ نو ہوتے ہیں اوتار تے ہیں -
 ایک قرآن ہزار دینار کو کہتے ہیں پنجہزار دو پر گنگاہ - پہلن کی جگہ -
 روپی ہوئے ہیں - پرت شرن - کوونا - گزنا پہلنا
 پارو - ہلیہ - ڈانڈ - جیسی کرنتی چلنے پی سوز - چربی کی تہی -
 ہیں - پنیرک - خنتی جازی -
 پیکانی وضع - مثلث نوکہ ارجنہ پیچ و سبت - پیچہ رٹونی -
 پندرہ پولند کا رہنے والا - پرزدہ گسبن - شہر کوہن -
 پر تو پیالہ - پیالہ کی جہلک - اور سلطان ملک فرانہ کا بنا ہوا تصویر کا پرزدہ
 صاحب نیرنگان مرحوم کی والدہ کا نام ہے - پروانہ - تتلی - پردار کیرا -

پلہ منچورو - شیرہان گھٹی ہین - پیادہ ماسی نظام - قواعد دان

سپاہی -

پنچ کروڑ - پچیس لاکھ ایرانی کروڑ - پنچ کا پچھا گکا - پنچ کرانی شد - خاطر ہوئی -

پانچ لاکھ کا ہوتا ہے - پشیمنگ زدہ - پریزیڈنٹ امریکا

پوست کشیدہ پوند - دارہ یا کی سلامی دیگر -

دف پر کھال مڑی تھی - پول تارا - پول ناوا - شہر کا نام

پارلیس - پیرس - پورسٹموت - پورٹ اسموٹہ

پرنس والد بورغ - شہزادہ الڈنبرگ - پرنس آمدہ - شہزادہ او ماڈ -

پرنس الدربورغ - شہزادہ الڈنبرگ - پاپ - پوپ مذہب رومن کیتھولک

باون باد - بیڈن ایک نوابی سلطنت کا خلیفہ -

بورکن - برکنڈی شہر - بلجیک - ملک بلجیم -

بالیتی - دریای بالک - بغار دار وائل - دریار باغور

پرنس شارل - پرنس چارلس - قطنطنیہ میں ہے -

پرنس ورس - پرنس آف روس - پرنس نیوارک - شہزادہ ہمارک

پٹرکبیر - پیٹرکبیر - پرنس دودیکار - شہزادہ ویکار

پرنس اوشن دوساوا - شہزادہ اوشن دوساوا - پرنس ڈال فورکی - شہزادہ ڈال فورکی

پرنس ٹولسکائی - شہزادہ ٹولسکائی - پرنس ٹولسکائی - شہزادہ ٹولسکائی

برق زرق - روشنی - چمک مک - پرنس ٹورٹ - پرنس جارج -

پرنس ٹورٹ - شہزادہ -

پاولون و مائری - پاولیان آن	پالہ و پورق - شہر لیس ڈی برگ -
مہنری - اسم شہر -	پلاس دولاکوئو - شہر لیس ڈی
پالہ و پورن - شہر لیس ڈی پورن	لاکان کارڈ -
پلاس باستی - شہر لیس باٹیل -	پلاس دو شائلہ - شہر لیس ڈی
پالہ روئیل - شہر لیس ایل -	چٹیلٹ -
یہ آب سردی روند - ٹہنڈے	بتار باریدن داشت - بر سخی
پانین جاتی ہن -	کو تیار تھا -
یہ آب زدہ بود - پانین کودا	ہر جا کہ بند شد شکل بست و ل
تھا یا تیرا تھا -	نہو - جس جگہ گئی شکل ہر کھلی
ہدقت دیدیم - غور سو دیکھا	باتفنگ در روی ہوا ز دم
باور کھنڈ - یقین کھنا -	بند و قس او پر ہوا ہن مارا -
بشام و بال مو عودیم - رات کو کھنا	بیر قہای شیر و خورشید زدہ
اور ناچ کے لئے دعوت کی گئی ہن مو عودیم	شیر و خورشید کے نشان
باختہ - بارگب -	کی جہنڈیاں گھائے تھے - شیر و خورشید
شہر دہ - جیت گیا -	ایرانی سلطنت کا نشان ہے -
بتائی کہ وہ بودند - ہماری کھی	باین رو و خانہ باید زد - اس
بدل نقشین لستن - تصو کرنا -	ندی ہن ضرور اوترنا چاہئے -
باید باین آب زد - اس پانی	باکید ستاندر و لی - اندرون
مین ضرور اوترنا چاہئے -	درجہ کے ساتھ -

بنا بر انقلاب گذشت - اولت بار عراده اینجا معمول است
 پٹ ہونا شروع کیا - باکا و می بندند - یہاں کا دستور
 بازو کی در رفتہ - اتر اہوا تھا کہ بوجہ کہ چکرے کو میل جوڑتے ہیں
 بکار منچو رو - کام میں نہیں آتا ہے - برور منید ہند - ظاہر نہیں کرتے
 بنامی فلیک میگر ازند - بندوق یا بدم می آمد - مجبوراً معلوم ہوتا تھا
 توپ چھوڑنا شروع کرتے ہیں - بہوا اپرٹ منیکر ڈ - ہوا پر اوچھا
 پر باد شدن - مغرور ہونا نہا - اوپر کو پٹکتا تھا -
 پدرام - خوش پول کا غدی - فوت - کاغذ کا سکے
 پاسی بزرگین نرسیدن - بہت پیش خدمت باشی - افہر خنگارا
 خوش ہونا پول سیاہ - پیہ
 پر حاصل - کثرت زراعت ایسی زمین پر شب پرہ - چمکار کے پر -
 جہاں کبیتی خوب ہوتی ہو - پہن نشست - جگر بیٹھا -
 پسرواخی - مامونکا بیٹا - پردہ دہیمی - تحت سلطنت کا پردہ
 پلنک - چیتا - پر یورٹ - ایساں مکان جسمین متعہ
 پرت - اوچھالنا - گرنا سکانات رہنے کے ہون -
 پشتک - کلا بازی کرنا پوشیدہ - گلا ہوا - شرا ہوا -
 پا بزرگین فشرودن - ثابت قدمی ہاتھ خود نشان - اوکھی اندر سمیت
 بازی سید ہر - کھلاتا ہے - نعل آواروہ اند - حاصل کیا ہے مثلاً
 بزرگ پست بود - بہت چھوٹا تھا - دخت لکاروس پہل حاصل کرنا -

برقت کردش کردیم - اچھی طرح سمجھو
 باپا روی سب پائین آمد - مگھوڑہ
 سیرکی - کی پیچ پر پیر سو کو کر جم گیا -

برای سان و اون - جائزہ دینے کے
 یا بالون زیادہ ہوا رفته است
 وانسطے - شمار د لشکر بہت غبارے میں اڑا ہوا -

باکمال مہیہ بود - یعنی اسکو جسم کی
 بنا کر د - شروع کیا -
 پر قوت و مضبوط تھی -
 برد و باختہای زیادہ - بہت تازہ
 یارن ارٹرمی - یزدی دیشیری اسٹیم

بازی لوسکی مکر - بیسیو کی یک کر -
 برون نیگلا - برن پخلاس -
 بوسلسن لیسک - بوری گوگلی بک -
 شہر بادون باد - بیڈن ملک

لیکار د - شہر بلی گارد
 بر وگل - پروسلن یا تحت بلجیم
 پیر و فکسکی - شہر پراگو
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی

پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی

پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی

پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی

پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی
 پیر و فکسکی - شہر پیر و فکسکی

پا تقدیر گلیم دراز کردن - اپنی پوستش برآمد کہیا دارد - او کے
 استعداد کو موافق کام کرنا - چپکے پر او بھری ہوئی نشان ہیں -
 پارہ رسیدو ہر پردے کے نیچے - پرست میگرد - او چہالتا تھا فکرتا
 پاپی آدم بندہ نشید - انسان کا - پارہ جاوا - بعض شکانے یا جگہ پر
 پاؤں نہیں جھتا تھا - پتھر پڑ - باولیا جو ہرے ہونے
 پشت بلور قرار دادہ - نیش کے - بیچ کوک حجبہ اقبال باختر طوم عس
 پیچھے قرار دیا ہر - صندوق کی کچی کو اپنی
 پارو مینرو - ہلیہ مارتا تھا - اپنی سونڈ سے جلد جلد چکرتا تھا -
 ششم کلاہ ندارد - یعنی - پیدا ہوو - نظر آتا تھا -
 عقل نہیں رکھتا ہے - برورد ہوو - زمانے کے گذرنا
 بدن عمارت - ترکیب عمارت - بستری ہوو - بیمار تھا - بستر پر پڑتا
 باتیر کھا سچہ کش - سنگی کے گز سے - بدقت میکارند - بڑی زحمت
 کھانچ کش سار سچی کے گز کو کھتے ہیں - سو بوتے ہیں -
 بسیار بجمی و مہربانی راہ - بطرز روشن مای قدیم -
 افتاد از تالار تالار - بہت ہی - قدیمی ویرانے کے طور پر -
 کر جوشی اور مہربانوں ساتھ ہو لیا ایک کرہ - برلی نبود - زانی نہیں ہی - بچت ہی
 دوسرے کرے میں - برلشت خواہ بیدہ - چت
 بوکنان - ایچی انخلش - دیڑٹ - لیٹا ہوا -
 اور بل سراو نڈرو بیو چنان - بارن شلختا - بیرن اسچلٹا -

پرنس قاقارین - شہزادہ قاکرن	پرنس فرورک شال - شہزادہ فرورک شال
پرنس کرستیان - شہزادہ کرستیان	پرنس کبورغ - شہزادہ کوبرک
پرنس ہومبر - شہزادہ ہومبرٹ	پرنس کارمینا - شہزادہ کارمینا
پرنس وان ویل - شہزادہ جان ویل	پرنس اوژن - شہزادہ اوگن
پرنس اوتور - شہزادہ اوتور	پرنس لئیر - شہزادہ لیناگ
پرنس ہومبرٹ - شہزادہ ہومبرٹ	پرنس درتمبرغ - شہزادہ درتمبرگ
پرنس زوسیرن - شہزادہ زوسیرن	پرنس دوگال - شہزادہ دیز
پرنس شارل لوئی - شہزادہ چارلس لوئی	پرنس شارل لوئی - شہزادہ چارلس لوئی
پولونستان - ملک پولنڈ	پورٹغال - ملک پورتیگال
بنامی شرات ویزکی گدا شتند	بیای خودشان است -
شرات ویزکی شروع کی -	اوتہین کے ذمہ ہے -
برقی می زوند - چمکتے ہوئے	با آدم ہوا برو - آدمی لیکر ہوا
روشنی دیتو تہے -	پر جاوے -
برووتی حاصل نہیں - ناراضی	بدو - دوڑ -
پیداہوتی تہی - سردی معلوم ہوتی تہی	برہمی جادہ و سرکال سک خراب
بیک نقطہ نشانہ رفتہ ہووند	شود - راستہ اور گاڑی کے اوپر
ایک نقطہ پر نشانہ باندا تھا -	کر پڑی -
بنامیکند دورکشتن - چکر پھرن	بہ خودی خود - اپنی خوشی سے
شروع کرتا ہے -	خود بخود -

بہار دوست مالید نہا خواہید پر وستان - پر وٹنٹ جیسو نہیہ
 تہوڑی دیر ہاتھ ملنے سے سلا دیا - یہاں ایک فرقہ جو پوپ کو نہیں مانتر
 ہاتھ ملنا مراد علم سیریزم سے ہے کیونکہ اگر اور وہ کوئی کام بدعتی کرتے ہیں انکے
 حکم کا کلیہ قاعدہ ہے کہ جب کسی شخص کو یہویشا جرم پر وٹنٹ وغیرہ سلطنتیں پہنچے
 کر کے انکے غیب کا حال پوچھنا ہوتا ہے تب حال میں صرف فرانسس اولیٰ وغیرہ پوپ کے
 اپنا ہاتھ معمول کر چہرہ پر دورسی آہستہ پرانے طریقہ پر قائم ہیں -
 آہستہ پھیرتا ہے وہاں تک کہ معمول یہویشا پر وٹنٹانی - پر وٹنٹ نہ رہے
 ہو جائے اور اس ہر طرح کے سوال کئے کا آدمی -

جائین - اس حرکت کو تا نظر توڑنا کہتی ہے - پچکا - چرخ ہر ایک تختہ کو
 اوپر لکھی ہوئی سرخی سے یہی تا نظر توڑنا بھی پرہ کہتے ہیں - پرہ چرخ یعنی چرخ کا پچکا
 مراد ہے - پول بزرگ - بڑا روپہ - تو وہ پیش خدمت جو پہرہ دیتے ہیں اور
 ریال وغیرہ اس قسم کے روپے پول بڑا باری باری ہر آگے اپنا منصب ادا
 کرتے ہیں -

چرخہ - کھڑکی - پول - پیسہ -
 پلہ - سیڑھی - زینہ - پائیز نیچے -
 پرستیدیری تاسیون - شعبہ - پاپ - پوب - رومی کر جاگھ
 بازی یا حقہ بازی - کاسہ دار ملک خلیفہ و جانشین حضرت
 پرنس - شہزادہ - عیسیٰ علیہ السلام -

پارلمنٹ - پارلیمنٹ - آرکین	لوکس - یا ہم کھونٹہ مارنا - پوکس
سلطنت کا جلسہ یا مجلس	کار و اراج خاصکہ انگلند میں زیادہ ہے
پاپوی لین - بنگلہ -	کیونکہ وہاں اسکی کشتی گیری سمجھتی ہیں
پانورا ما - کسی شہر یا عمارت نقشہ	بلکہ ہر ہفتہ اسکا تماشا ہوا کرتا ہے
اسطرح پر کھینچا ہوئے درہ بین سی اصلیت	اور اس فن کے وہاں بڑے بڑے
اوس شہر کی معلوم ہو -	نام اور استاد ہیں -
پاکت - کیسہ - جیب - بٹوا -	بازی نی نیش - بیوقوفی کا
پرنس - شہزادی -	کا کہیل - بازی یعنی کہیل نی نیش
پوسٹہ - - - پوسٹخانہ - خط و کوروا	یعنی بیوقوفی -
کی جگہ -	برفوری - پتیل کے بنے ہوئے
سڑکھا - شکار گاہ	اشیا
پیش - رہنا - پنچر گاہ	پاشو - اٹھ - یہ لفظ زبان
پالتو - پشیم دار کیاں جو پشین	فارسی میں اصطلاحی ہے -
یا سمور ہی کہتی ہیں اسکا لبادہ -	
پیافو - ایک قسم کے باجے کا نام	
سہتہ -	
بولوارہ - - - احاطہ محلہ - عمارت	تاوان - حبسہ یا دُڈ
بٹر - بوتل - شیشہ -	تاو غلو - بکریکا بچہ -
بال - ناچ -	وزیر ازاں صد استخوان خورہ

فصل ثانی

بعض ملکوں میں سکارہ اچ ہو۔
 تیر۔ کھلاڑی
 ناک۔ اکوڑ کا جھاڑ۔
 تیلول۔ ایک قسم کا درخت جسکو
 پہول چھوٹے اور خوشبودار ہوتے ہیں
 تاب۔ بل دینا۔
 تھنن۔ تفریح۔
 تیرنا رکش۔ سارنجی کاگز
 تر دشتی۔ چالاک۔
 تار عنکبوت ہمہ را گرفتہ
 کڑی کے جانے نے اون ب کو گھیر لیا پہلو سے خبر نہ تھی۔
 تو چال البرز۔ کوہ البرز کے غار
 کے اندر۔
 توپ نہ پونڈر کا ہدیہ دادند تدارک شام دیدہ۔ شام کے
 نوپاوند کی توپ مجھ کو تحفہ دے۔ کھانینکا بتد وبت کر کے۔
 تیمو صاحب۔ تیمو سلطان ابن تلماک۔ سلیم جس شہزادہ کا نام
 حنیہ علی ناک والی مدرسہ جس کی واردات مشہور ہو۔
 تور و تورن۔ عمارت تور
 ڈی نیجن سو مراد ہو۔
 تر اس سنت تر من رڈی بنت جرن
 تر و کا درو۔ عمارت ٹرو کڈرو
 بیان۔

تور۔ چچہ کی بیٹی نے کہا جال

توی باتو بیج بین۔

توقون - ہتیاکو۔

مؤرخہ - گھوڑے کو دانہ کھلا نہ کیا قیدی

تاجک - وہ شخص جس کی زبان پراہو۔

توبہ - تہا لے کھڑا۔

تفنگ کرا۔ ایک قسم کی ہندو تفنگ سرائی۔ پٹن کے سپاہی

ہے۔ جس کو فرخ پور کہتے ہیں کسی سندوق۔

تیمک دو ساله با چهار پاره زردم تالار شب حیوة خوبروی - رشت

حیرے سے مین نے پہاڑی کبیرا مارا کہو کہانا کھا سینا کمرہ۔

ترک خوردہ - بیٹھا ہوا - استلاشی و فنا - ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا

۱۰۰ آہ آہ باطناب مثل باد و بادک فنا ہو گیا ۔

سب سے بڑا کینسر مثل تینک کے تر دستی مودہ - جلدیہ - چالاک

رسی باندھا - کر کے -

توپ کروپ - پچھی سہیر نے سلاستی - سخرے ہو جانا - پاش

کی توپ پاش ہو جانا۔

توتون سازی - تبا کوکا ٹنے تحت و رخت - پلنگا و چھو

اسی سانچا یا کلمہ - | ترن - ٹرین - ریل گاڑی

لغراف - تاریخی - انگراف - تاریخی -

لٹوری - یہ ایک فرقہ ہے تنق والی - ٹہیوے - یہ

جو ہمیشہ شاہی اختیار کی طرف گامزن رہا۔

ادنی پالیسی -
گھوڑے کھینچتے ہیں -

شکست - جہاڑی -
 پتھر - دریائی ماسٹر
 ماموٹ - عمارت ٹیمبان
 ترکیب آوردہ - ٹگرے ملاکر -
 ترقہ فی انداختند - پٹاخے چوڑے
 تہو - یازورسہ پکارتے تہو -
 ٹوپ جاذرا سکینند - توپ کو خار
 دار بناتے ہیں -
 تبع حرکت چرخ - چرخ کی حرکت
 کے ساتھ -
 ترن راہ افتادہ - ریل گاڑی
 چلی -
 تبریزی بہنوز ہیچ سبزشدہ -
 تبریزی ایتک بالکل ہری یا سبز نہیں
 ہوئی تھی -
 تفرج - سیر کرنا یا دل خوش کرنا -
 تبریزی - ایک پہل کا نام ہے -
 تفنگ تہ پر - پیچھے سے بہرنے
 کی بدوق -
 تغارن روغ - ملک نغان روگ
 ترتام - عمارت ٹرن ٹہام -
 تروچکیو - عمارت ٹری دی گلیو -
 توس کرد - جام صحت بہرا -
 تکلیف ببال کردند - تلج مین
 دعوت کیا -
 تقلید کردہ اند - نقل کی ہے -
 قوی کلاہ ہم بہ ہیچ وجہ تنج مرغی
 شدہ - ٹوپی کے اندر بھی کسی
 اندے کی سفیدی یازورسہ نہیں لگی -
 تازہ چیدہ بودند - تازہ چٹا
 یا تازہ بویا تھا -
 تخم مرغ نہ سخته - کچا مرغی کا اُندا
 تورنفیدی سہراندہ اختہ بہ سید
 جالی سہر پڑا لے ہوئے -
 توریان چای - ایسی بند جبکا
 پانی رکھا ہوا ہوا -
 تجیر کتان - ٹاٹ -
 تافتنہ - ریشمی سپدا - جواہر نہیں ہوتا ہے

ترسمہ وزری - ترسمہ اور زرباف	ترسمہ - طرف میں جو جامہ وار کا
ترسمہ ایک قسم کا گرم شالی کپڑا ہوا جو	سجاف لگاتے ہیں اور ترسمہ کہتے ہیں -
ترقہ انداختن - شور و غل یا پٹاخے	تنگ - شتاب رکھنے کا شیشہ -
چھوڑنا -	ترقہ - پٹاخہ -
تیر توپ - شکک -	تومان - انرا زمین ایک سکہ ہر جس کی
تمیز - صاف - آراستہ	قیمت چار روپیہ کہتی ہوتے ہیں -
تشریفات - لباس - مدارات کڈا	تقنیک - بندوق والہ
تیول - جاگیر - رسد - وظیفہ	ترت و مرت - پر اگٹ - زیر وزیر
ترواکوارن - بہان سر کا نام ہے	تیولی - جاگیری -
توئل - ریل گاڑی جانیکے لئے پہاڑ	تا پیر - ایک قسم کے جانور کا نام ہے
مین سورخ بنانے کو کہتے ہیں -	توس - شراب کا کلاس بہنا -
تالار - بڑا کمرہ - دیوانخانہ	تالار سلام - دربار کا بڑا مکان
تورابی - مچھلی کا جال -	تور سفید - جالی جس پر پتے ہیں
توپ صحرائی - سید انجی توپ	تولہ - چھوٹی ذات کا کتا -
تخریک کردہ و خفیہ ساندہ	تغییر لباس دادہ - کپڑے
بود - حکم دیا اور خفیہ کھلا ہوا	بد کمر -
تا پانی پلہ پذیرائی آمدہ بودند	تماشا داد - تماشا دکھایا -
شیر ہی کے پیچھے تک استقبال	ترن عوض شدہ - ریل گاڑی
کو آتے تھے -	بدل ہو گئی -

تکلیف شد - بلا یاکیا - رحمت دیگی	تویش - ملک ٹوئس -
تورلش - ملک ٹورئس -	تامینر - دریائی مائیس -
تولیری - عمارت ٹولیر -	لماقی - ملاقات -
تختر فراج - اعضا شکنی -	تبعہ و سحبقہ - تالعدار -
تخت - پلنگ -	تار - ایکہ قسم کا اینٹنثار -
تیر کھما کچہ کش - دوتار کھما گز -	تماغ - پہاڑ -
تفنک گلولہ زنی - گونی مارنے کی بندوق -	تنبیل - ست -
تماشا خانہ سرباز - بقیہ چیت کا	تلمبہ - آگ بجھاؤ کا بجن -
سیدان جہان فوجی سپاہی کھیلے	تور - قلعہ کا برج -
ہن -	توپ تہ پر - پیچھے سے بہرینگی توپ -
تفنک سوزنی - یہ ایک قسم کی	تفنک فنگی - گلابہ دار بندوق -
بندوق چھو بیچ لودر کہتی ہیں اور اس	تہ - ٹیکڑا -
بندوق کو پیچھے سے کار توں رکھ کر چھوڑ	تیک ٹک - ادھر ادھر -
ہن اس بندوق کا گھوڑا نظر نہیں آتا -	تعارف رسمی - شاہانہ جلوں کے ساتھ
تعارف - ہدیہ - ملاقات -	ملاقات -
تیکہ - زیر کوہی - پہاڑی بھری	تلکرا فچی - تار کا مہتمم -
تلمبہ چے - آگ بجھانے کے بجن	تجیرہ - پتہ -
کا مہتمم - داروغہ -	

تابلو دیوان - یہ ایک قسم کا جھولایہ تجزیہ - کپڑوں کی چاروں طرف کی روکڑ
 یعنی ایک سطح مدور تختہ چرخ پر لگاتے ہیں تماشخانہ کالا - بڑی ہی سچل دستان
 اور اوسپر اطراف میں آدمی بیٹھتے ہیں کاتماشخانہ -
 اور اوس تختہ کو چکر دیتی ہیں تماشادیکھنے تلکرک - اولہ -
 والیکو ایک انسان صورت بار بار دکھتی ہو تو دور تو - درجہ بدرجہ - اندر ہی اندر
 اسکو تابلو دیوان کہتے ہیں - تقلید - بہر وہب
 تماشچی - تماشادیکھنے والے - ترود - آمدورفت
 قوت ابریشم - شہ قوت - تشریفاتیچی باشی - مہتمم و دستک
 تالار نباتات - ایسی کوٹھری جہاں کہ خانہ - داروغہ لباس خانہ -
 ملک کو بہاجی و ترکاری بولے ہیں - تیر بیاندازند - گولی گکادین -
 قومی جلوخان - گھر کے سامنے کا تختہ بستہ - بند میر -
 دیوانخانہ - تافہ تازک - باریک تافہ - تافہ
 تخم مرغی نشہ - مرغی کے انڈے کی ایک مہم کا ایرانی کپڑا -
 آکاشکیش نہیں لگی - توریان - اٹکا ہوا پانی - بند پانے
 بیشہ - بسولا - تمام انرا چمن کمرقتہ است - اکو
 تنظیم مردم - انتظام سے کھڑے کرنا تمام سبزی نے گھیر لیا ہوتا
 تمام شہر در زیر پا قنادہ است - تک تک شدہ - تترتیر ہو گیا -
 تمام شہر پیچھے واقع ہوا ہو - متفرق ہو گیا -
 تورن - ملک ٹورین - تافلوران اسبارا گرفت - کھڑو کو پٹھے

اور ران تک چھپا لیا یعنی پانی نے۔	جیوہ - پارہ -
تاجیک - ایرانی -	جور - مثل - طرح -
ترسو - ڈر پوک -	جزر و مد - جوار بہاٹا - اوٹ بہرتی
پتھر کر دن ذمہ ان برج پتھر کسی چیز کی طمع کرنا	جریان - جاری -
	جو ہر سرا - جاٹا -
	جو کاہ - دانہ گھاس -
	جلو ما زمین گذشت - ہمارے
	سامنے نیچے رکھ دیا -
	جنگل درہمی دشت - جکل بڑا
	چاقش مکین - درست کروں دارو ہی گنجان تھا -
	جمیعت لندن دشت کر وڑ
	نفوس تنگ - لندن کے باشندے
	چالیس لاکھ ہو گئے - کر وڑ ایرانین
	چک و چیل - چہرے گلوں کی طرح
	چیرہ - فریاد کرنا -
	چیموش - دولتی چہاڑنے والا ٹوپی
	جراحی باشی - شاہی جراح -
	جراحی جو چیر پھاڑ کرتے ہیں پہوڑ
	جلین - احمق -
	چنک چنک - مٹھی مٹھی -
	جودہ - چوڑے مرغ - مرغی کا بچہ

جہاز - ڈھنڈورا	جہاز - بوجہ اٹھانیکل
جوامع جامع مسجد	جارجی - ڈھنڈورا پیچ والا
چاپار - ڈاک ڈالا - قاصد	چمن - چوڑی چوڑی تخت کی کیا رین
چینی - چینی کے برتن	چنگل - کچا سوہ
چم چم - روشنی کر سیکڑا شمع	چنار - ایک قسم کا جھڈا ہر
چوبہ دار - پہاڑی دینے کی کھڑی	چادر ترہ - خیمہ منکھ اطراف
چرت میزند - اونچتا ہر	جامہ دار کا سجاوٹ لگا ہوا ہو
چیمہ - شور و غل - اوچل کود	چتر زہ - دم کو چنور کیا
چند شیشہ عکس را انداختند	چنار کول - کہانیکل چیر
چند شیشہ ہمارے فوٹو کو اوارے	چشم گرم شید - مچھو نیند آتی ہی
خزیرہ کرس - ملک کو سیکا	حاجب - ملک بوہیا
خزہ - جز بند ہر فارسیز	خزیرہ تنہ دو - ملک مین ڈوز
خیرہ - وظیفہ	خلو دار - گھوڑی پر سوار کر نوالا
خجہ خانہ - اسلحہ خانہ - جہان باب	جامہ و حیرہ - روٹی کپڑا
ختم کے ہتھیار بنا کر جادین	جنوب لیون - جنوبی شرک
جادوہ - راستہ	جلو سپ گھوڑے کی باگ
جر کوہ - دیوار کوہ	جلو - آگے
جمعیت بتریک وہ کرو کر سیت	جہاں جاشند - اپنے اپنے
رعیت لچیم پچاس لاکھ تھکچہ زیادہ ہی	سہکائے لاکھ گدی

چرس - ایک قوم کا نام جو کوئٹہ میں رہتا ہے۔
 چرو - غار سحری۔
 چانہ - نہدی۔
 چلیک - پایدار کوندی۔
 جنگ شانتا - اگڑاٹا کی لڑائی۔
 جلو ش میکشیدہ - اوسو آگے آگے
 لئے جاتے تھے۔
 جنب - پہلو - بازو۔
 جلو خان - مکان کے سامنے
 جسر - پل۔
 جوقہ جوقہ - گردہ گردہ
 حصہ - صندوقچہ۔
 جربنگ جربنگ - چبھا چبن کی
 آواز۔
 چار پارہ - چھری۔
 چپوق - تبا کو پنی کا پاپ۔
 جس عرب لوگ تبا کو پتی ہیں۔
 چرت زون - بیٹھے بیٹھے
 اد بھننا۔
 چا پیدن - تاراج کرنا۔
 چہل ستون - چالیس ستون اردو میں
 بارہ درمی۔
 چفت - پھرے کی ٹٹی۔
 جمعی قادر آقا - قادر آقا کی سختی۔
 جسر متدی - لمبا پل۔
 جنرال - ایک عہدہ ہر
 جیشہ - جسمائیت - اعضا
 حلیک - ہوا زین۔
 چار - روشنی کا جہاز۔
 حیدر البنا - نیا بنا ہوا
 حبیہ ساز - باجے کا صندوق
 حلیقہ - واسکوٹ - صدر
 چادر - مینہ۔
 چشم انداز - نظر گاہ۔
 چفتہ - دروازہ گائیگی زنجیر
 چرت - اونگہ۔
 چہار چوب - چوکھٹہ۔
 چار ٹیوٹر ایک چہتری رکھی ہوئی

چو پوق لو - ایک قوم کا نام ہے۔
 چاندزدہ اند - خمیر غضب کو کہتے ہیں
 چند پلہ میخورد - تہوڑی میٹھی پیتھ
 چرکنان - چرتا ہوا۔
 چانہ را میتراند گونہ نالیش ریش دارد
 چپ درمی آید - چمپک خلعت ہے
 تہدی کو بال تراشتا ہوا اور گل محو رکھتا
 جلوخان عمارت - دروازہ کو کہتے ہیں
 جزء اُسرا جودہ است - قیدیوں
 جو ہر سرا انیقدر بود کہ مثل نیست
 بیخ می بست - جو ہر سرا اتنا تھا کہ
 جبرید - نیزہ - موٹی نوہر کی کھڑی
 موسم جاڑے کی مثل برف جم جاتا تھا۔
 جمعی - ہفت۔
 جزیرہ مشجر - دریا کر بیچ میں بعض
 جعبہ شکل - تصویر و کھانہ و مچہ
 جگہ خشکی پر بہت سوگنجان درخت ہوں
 جبہ - لباس۔
 جواب بند - جو اب باز نہ ہو کا لہجہ۔
 جزیرہ سفر - شقر و می مصطکی
 جزرل جودان - افسر بزرگ۔
 کو کہتے ہیں اور کا جزیرہ۔
 جزیرہ اندرو - ملک اندروس۔
 جزیرہ سریکو - جزیرہ سیرگو۔
 جزیرہ نگر پون - جزیرہ نگر پانٹ
 چناق قلعه - جہان چینی ساریکا
 چار عجب سری - دیرین تیار چرخ
 چو دن - لوہو کو گھلا کے جو چیز
 چادر پوش قلندر - یہ ایک قسم کا
 چکش - لوہار کا گین ہتھوڑا
 چران - چروانا۔
 چاہا ہوا ہوتا ہو جو با و متا ہوں کے
 بارگاہ کو اپر ڈالا جاتا ہے۔

جبکہ المار سوا ستا پول۔ سپارٹ۔ چور اب نیک کنش دوسا لبپور
 پول کر دریائی لڑائی۔ کوشش الزبری کے چور اب کا تہہ
 چپہ میز وند۔ تالین بجاتے تھے۔ حقیقت ماسی سوراء از آمین۔
 چشمہارا خمار و متغیر مسیکر وند۔ خیرہ کی جالی دار ٹیو کو لو ہے سے
 اپنی آٹھون کو مستی میں بہری ہوئی کرتے بنایا ہے۔
 تہو۔ جیسو کے شرابکو آنجین ہوتی ہیں۔ چرک شدہ۔ میلہ ہوا
 ویسی کرتا تھا۔ چادر وار دو میتوان تزد۔
 چہار سو مانند۔ چوراجو کے مانند۔ غیمہ اور چہاوتی نصب کر سکتے ہیں
 چرائی مال۔ خچر و کی چرائی۔ اردو معنوی شکر۔
 چرب کردن عراده۔ گاڑی کے چستم خیرہ میشد۔ آنجین چند ہیٹا
 ہیونکو چربی گکانا۔ تہسین۔
 حقیقت ماسی انخوار از چوب قطور۔ چو اغال پری۔ ایو چراغ جو
 بلند است۔ انگور کی ٹشیاں لکڑی۔ دریا میں چھوڑا جاتا ہے کیونکہ یہ
 سوئی ابلی ہیں۔ ہور تو نکا عقیدہ ہے کہ پانی میں پر ہیں
 چمکٹ۔ سیوہ ہر یعنی غلاب۔ اسلئے منت کہ چراغ اکثر بے پانی
 چمریک۔ اوسو کہتی ہیں کہ بروقت میں پر ہو تو کو نام کہ چراغ چھوڑتے ہیں۔
 لڑائی کے رعایا میں بہت سو آدمی لے لے اوسو چراغان پری کہتی ہیں۔
 جاتی ہیں باوجودی وہ قواعد نہیں جانتے۔ چورخ الماس۔ قوت برقی کا
 لاکن اونکو متہیاد کرتا ہے کیونکہ گارڈیوین ہیں۔ چوٹا صندوق۔

چشم نراغ - آدمی کی آنکھ کئی رنگ
 کی ہوتی ہیں اوسہیں سو ایک شتم کو چشم
 نراغ کہتے ہیں -
 چراغ بنگال - برقی قوت سے
 رنگ بزرگی روشنی پیدا کرتے رنگین شبن
 سے - جو رنگ پاتا ہو بہن پیدا کرتے بہن
 چال پارسی قاصد بڈاک کمر وسیلے
 چال حوض - حوض دو قسم کے
 ہو تے ایک تو چار دیواری زمین پر
 اٹھا کے پانی بہرتے ہیں دوسرا چال
 حوض جو کہ زمین میں گہرا گڑھا کھود کے
 اوسو اندر سے پختہ کر لیتے ہیں کنڈی کے
 طور پر -
 چشمہ نمل - پل کو دروازے پانچانیکہ کے
 چراغان - روشنی یا جمع چراغ
 چنگال - جس کانٹوں سے یورپ
 میں کھانا کھاتے ہیں یہ برنجی یا سی
 ہوتا ہے -
 چراغ الکتریسیتہ - برقی روشنی
 یہ ایک نوا یکا د چراغ ہے جو مہتابی روشنی
 دیتا ہے اور آئینہ اسکی روشنی قائم
 رہتی ہے -
 چال - گڑھا یا فار -
 چار قند - بڑا شالی رومال -
 چاہ - باوری -
 چانہ ٹرن - بڑی بات مست کر -

فضل کما

فصل حاء
 حیات - زندگی -
 حالا پاشو - ابٹھو -
 حاجی - روکی دینکنو والا نیچارا
 حکیم باشی - خاص شاہجی سکیم
 ہمیشہ بادشاہ کا علاج کرتا ہو
 حاصل دہی - بارانی زراعت
 حُمرت - سرحی
 حاصل خورم - ہر بیری کبیتی
 حسن مردانہ و روشنی شعر - مردانہ
 خوبصورتی اور فصاحت شعر -
 حاجبِ لہولہ - شاہی خطاب
 دربار کا عرض بیگی -
 حضار - جمع حاضرین
 حتما - ضروری -
 حیوانات سیع - دزدے
 جو جانور کے دو بھری جاندار چھوٹو
 چیر بہار کرکھاوین -
 حالت ناخوشی - حالت بیماری
 حشتم - سگہ حیوانات
 حیدرآلو - قبیلہ کا نام ہمایر انہیر
 حاصل - زراعت -
 حلبی - ٹین کا سامان
 حجم - موٹا -
 حالا از ہر خیالی فتادہ - اب اپنہ
 خیالات کو چھوڑ کر
 حساب ملیزند - درنا -
 حصہ - سیٹلا -
 حکومتی - جوئی حکومت سے متعلق
 حمل و نقل - اوتارنا چڑھنا
 سکا کو خالی کر کے دوسرے مکان میں حانا

حاضر ساز و قرض بودند۔ گائے حجرت ۔ پتھر اپ ۔ سخت ۔
 ناخن وین چالاک و تیار تہو ۔ حقہ بازی ۔ باز بگری
 حوض خانہ ۔ حلقہ جہان نہاؤ کے لئے حوض بنا ۔ سنگتراش ۔
 حقہ باز ۔ باز بگو ۔ حامل ۔ لانے والا
 حامل ۔ بار ۔ حلبی سازی ۔ ٹین کا کام ۔
 حراف و نر رنگ ۔ زبان دراز حوض خانہ کاری ۔ حوض کے اوپر
 و چالاک ۔ کی چہت ۔

فضل خاں

حالت دوار و سرگچی ۔
 سردرد و چکر آنے کی حالت
 حول و حوش ۔ آسپاس ۔
 حصیر ۔ بوریا ۔
 حیات ۔ چار دیواری ۔ احاطہ
 حرف پہلو وار ۔ جوابات کی کوکنایت
 کہی جائے ۔
 حرف راکشیدن ۔ بات کو طول دینا
 حرف قالبی ۔ بنائی ہوئی بات
 حاشیہ نشین ۔ امیر و مکی صاحب
 حنای سر ناخون ۔ اس شہی ہو دیر جو
 بہت جلد روال پر ہو ۔
 خان صدر تالار نشست ۔
 خان صدر مجلس بیٹھا ہو ۔
 خا خا خا خا ۔ کھل کھلا کے بننا ۔
 خنکھا ۔ مشک
 خنسیں ۔ کنجوس ۔
 خربار با قلعہ بارکن ۔ واپس آتین سن
 خوشگل ۔ خوبصورت
 خالہ رورو ۔ باہر آنے جانوال
 خوش خوش ۔ کھر کھر اہٹ ۔

غیش - بی یا جوحیل پر رکھا جاوے
 خشو - گاؤں سے بھی چھوٹی بستی
 خوس - مرغ
 خرابہ - ویران -
 خرس - زچہ -
 خط تگراف - سلسلہ تار برقی
 خرچک - کہیکڑہ
 خفہ - گھٹا ہوا -
 خانم - بی بی -
 خیرہ - چندا -
 خدمہ - خدمتگار
 خطر راہ آہن اسپی - یعنی ٹراک
 کارستہ -
 خود را بہ مردن زد - اپنے
 آپ کو مردہ بنا لیا -
 خوشگل الوان کم داشت -
 قسم خوبصورتوں میں سے نہوڑی تھے
 خوش بازی میداد -
 خوردنی نیست - کھانے
 کے لائق نہیں ہے -
 خیال - کلہری
 خاقان معفور - اعلیٰ حضرت نقشبندی
 بادشاہ ایران سے مراد ہے -
 خوابیدہ - سویا ہوا -
 خالواوہ - خاندان -
 خاک پا - مثلاً میں آج جو تیرے گھر پر آ رہی
 خاک و گراڑ - سور -
 خوانندہ - گویا - قال
 خواصہ تراش شاہی حجام -
 خازن الملکٹ - امیر خزانہ
 خلقت معیوب - جو آدمی یا حیوان
 مان کر پیٹ سے لنگڑا - لولا - اندھا -
 وغیرہ پیدا ہوا کسی کہتی ہیں -
 خفیہ رسانندہ بود - خفیہ یا چپکے
 سے کھلا بھیجا تھا -
 خیلی رشادت کردہ اند -
 بڑی مردانگی و بہادری کی -
 خوردنی نیست - کھانے
 کے لائق نہیں ہے -
 ریحہ نچاتا ہے -

خیوق - شہر خیوہ	خاک یا تیرید عثمانی - بہ شہر ترکا
خرزان - کوه خزان	خانیکوف - خانیکوف روسی
خوشکلی - خوبصورتی	سرو اور کا نام ہر -
خاک کشی - طینچہ یا بندق کی مال	خاندار - خاوار مال بندق کی
مین خبار بنائیکی صنعت	ہو یا تو پکی -
خواذن - گانا -	خطرہ آہن - ریل کی سرک
ختمی - گل خیرد	خوردنی - کھانے کے قابل
خلع - خالی کرنا - یکام سے علیحدہ	خوک چران - سور چرانے والے
ہو جانا -	خاک - پرگنہ - علاقہ
خر - جانور کی کھال کا نام ہر	خردل - رائی
خط قبطلی - فرعون کے زمانے	خروجی - باہر نکلتا
کامصری خط -	خانہای تک تک - خانہ شوق
خوشوقتی و رضایت از انیکہ -	سکان جو دور دور ہوں -
خوشی اور رضامندی اس امر کو کہ -	خیلی مفصل بود - بخت تھا -
خیلی سردم شد - مجھے بہت ٹری	خیلی نقل وارد - بہت سے صفات
معلوم ہوئی -	رکھتا ہے -
خاک مندوستان نکلتا	خود را خارج از پائنت می
مندوستان جہانکد سکر انجیر گذارند - خود پائے تخت	کچھ باہر لیتے ہیں
کی حکومت ہو -	

خرقہ - عبا -	خمر و بار - یہ ایک قسم کا وزن ہے
خاتم سازی - دانت یا ہڈی	خوامبران دینے - رومن
وغیرہ سو جڑے ہوئے کام کو خاتم	کیتھولک جو عیسوی مذہب کا ایک فرقہ
سازی کہتے ہیں -	ہیرواسین کی ناکرالدنیا عورتیں
خدرنگار سیاہ - خدمتگار سیاہ	خسارت - نقصان
مراد جہتی ہے -	خوش سیما - خوشرو -
خطبہ - تقریر -	خطبہ غرار - فصیح و بلیغ خطبہ
خیابان - کیاری -	خارشتر - درخت ہے جس میں بیر کے
خرپشتہ - چھوٹا ٹیلہ -	برابر پھیل گئے ہیں -
خاک آسیا - زمین ایشیا -	خاک خالی بے درخت زمین
خلیفہ اوچ کلیسا - ارمنی عیسائی	خاتم ایران - ایران کی صنعت خاتم سا
زمینی خلیفہ اوچ کلیسا اوسیکا عبادت	خالصہ - شاہی ملکیت با جاگیر وغیرہ
خانہ ہے -	ضمپارہ - ہم کی ٹوپ - جھکا گوا
خمر و - ٹہلیا - مسکا -	چھوٹے کے بعد اوپر جا کے پہنتا ہے -
خاواوہ ٹافور - تھوڑا سا	خرچی ندارد - خرچ نہیں رکھتا ہے
خود می برسانند - اپنے آپ	خالصہ تیول - جاگیر یا بے
کو وہاں تک پہنچا ہیں -	رسد و خوراک -
خاردار ٹوپ کی صنعت	خوراکی نشہ - کھانے کے قابل نہیں ہوتا

خزمرہ - دشت رکنیہ

خاکر پر فضیل کے اوپر مٹی کی منڈیر بنانا۔

مختصارت - ہرمیالی

خرد میکند - توڑد التائیگر می کُرد

خطبه خواند نطق از دوستی و ولایتین

ایران و انگلستان کے درمیان ایران اور

سلطنت انگریز کے مابین اتحاد اور دوستی قائم

ہو اس بارے میں ایسیج دی ۔

خارجی شرف - حد کرنا

خانہ بدوش - بے ٹھکانا مسافر

خاکسیر بدین - کسی مرکز انکامین قسم کیا

خانہ بریدت - چوری کرنا

خرد و شیر خانہ بستن چکنایہ بھیمی

خشک و ماغ - بیوقوف -

خط بر خاک کشیدن - شرمندہ ہونا

خمسازہ کشیدن - انحرافی لینا -

خندہ زیر لبی - مسکراتا

خواهی بخوابی - خواه فخواه

خاوصم :- نوکرہ تا بعد از -

خانوہار۔ مکان۔

فَضْرَت - سَبْرِي -

خاتم شیرازی۔ شیرازی کی سچی کار

خوشم آید۔ یہاں معلوم ہوا

نخورد زمین - زمین پرگرا۔

خود تمان - یعنی خود آپ یہ لفظ

اصطلاحی ہر جیسا کہ شما خودتان بودید

یعنی آپ ہی ہو۔

مضطر وائل

دیوان - حکم کچھری

دستخار۔ مشکل

دستی - بیوقوفی ۔

فکہ - جو تمام - ہیں

دورنجه - گلوبند

دست یابند - کجریا

وہذا ان غفرانہ - و ہذا ان غفرانہ

در بیدم۔ پیاڑوالا۔

بنگ - گچ ہوا - گانجا بنگ - درخت افاقیا - بول کچھار -
 دوپنیہ فاحشہ - درہ گوو - گہرا - درہ -
 وقت کردو - اخروٹ کاجہار - درہ - دوپہار و کونج بین چوستہ
 دیچی - بارانی زراعت - جانا ہوا سو کہتہ ہیں -
 دشنام - محالی - درخانہ - دوپتھانہ شاہی
 دقیقہ - منٹ - وختہ دریائی - دریائی عورت
 دستہ - رسالہ - پلٹن - دماغ - ناک -
 دیوار کوب - دیوار گیری جو چوڑی - دہلان - چتری نما چوڑا ساخت
 کر دیوار میں لگاتے ہیں - خود بخود قدرت سے جنبل میں یا ویرانے
 دو موکرات - سلطنت مہوئی پند میں پیدا ہوتا ہے جسکی شکل بیجہ چتری کی
 کرنے والا کروہ بہرہ فطرت خیزی ہے - جو - گلہ متا اسی کو کہتے ہیں -
 دورو - دو طرفہ - دار - سولی -
 ورک - دریافت کرنا - درختہ - اپنی جگہ سے نکلا ہوا -
 دارالشورای ملتی - مذہبی نجات - دور تا دور - چاروں طرف -
 داغ - دہہ - نشان - درشکہ سیرازی - بغیر جیت کے
 دیوانخانہ عدلیہ - جج کی کچری - کھلی ہوئی گٹاری -
 عدالت کورٹ - دوق دیمورغ - ڈیوک ڈی
 دبیر الملک - یہ ایک - ایڈیٹرک - یہ ملک اٹھانڈ کے دوسرے
 خطاب ہو جو بادشاہ یا کسی طرف سے ملتا ہے - فرزند کا نام ہے -

دریا گرفتہ بود - نطفی مغنی دریائے دست و نیچہ نمیشود - دست و گریبان
 بکڑا تھا لکن یہ لفظ اصطلاحی ہے کہ جب نہیں ہوتے یعنی لڑائی نہیں کرتے نیچہ یعنی
 انسان اول مرتبہ دریا کی سفر کرتا ہے گریبان -
 اوسے دوران سراورے ہو تو بین اوسے دولت عثمانی - سلطنت ترکی سے
 دریا گرفتہ ہو کہ بین - وامن کوہ - بہار کو نیچے کا جنگل -
 و و ہزار وینار - بارہ آنے ہوتے در را حفت کردہ - دروازہ
 بین یہ ایراتھا ایک سکہ ہے - کوکندی لگا کر حفت یعنی کندی -
 دیدن کردہ ایم - ملاقات کی ہے دست گلی - پہلو سنا طرہ یادستہ
 و رگو نہ وارد و چانہ رامی تراشد و آدمی زدہ است - پکارتا ہے
 گالوں پر ڈاڑھی رکھتا ہے اور تھوڑی غل مچایا ہے -
 سندھاتا ہے یعنی بچھین سندا تا ہے اور دست میزدہ - تابیان بجاتی
 دو نو نظر رکھتا ہے - دوسرے تیر انداختہ - دو تین گویا
 رخا نہ خواہیدہ است - گھر میں چلائی یعنی دو تین فریبہ وق کے کئے -
 یہ بھی پڑا ہے - دور گرفتہ - گھیر لیا -
 دید نہا کر دیم - ملاقاتین کین - دو انگہ - پتیل بابوہر وغیرہ کے
 داو طلب - دعویٰ یا حوصلہ کو طرف میں جوڑ رکھانے والا
 داد - شہر و غل پکارنا دوست باب خانہ - دو ٹونڈی گھر
 در روی ہوا ز دم اورتا ہمارا دار الفنون - جس مدرسہ میں کے
 دامن یعنی گرفتہ - گوشہ نشینی اختیار کرنا فن حرب یا تو کچہ قواحد کہا کہ جائیں -

دیراج - تیر -	دیدن - ملاقات کرنا اصطلاح
وہنہ رو و خانہ - ندیکا دانہ	دروازہ نصرت - اوسو کہتی ہیں
دخمہ - خاصکر یہ لفظ زردشتیوں کو	کہ جب کوئی بادشاہ یا شہزادہ کسی دوسرے
قبیلہ سے لڑنے کے استعمال کیا جاتا ہے - دجنہ	مکات جاتا ہے وہاں مصنوعی دروازوں کا
ایک کنوین کے مانند بنایا جاتا ہے اور اوس میں	ہیں اور اقسام کے پھول اور پتھریں لگائے
بہت سی محرابیں ہوتی تاکہ مردے اوس میں	ہیں اور لفظ خوش آمدی کہتی ہیں
بیٹھائے جاتے ہیں بعد لڑکوں کو کہا جاتا ہے -	داخل جمع و خروج نیت - قابل اعتماد ہیں
در درگ و پوست کسی قتل - غیبت کرنا	دامن بر کمر زدن - تیار ہو جانا
وزیران اقتادون - شہو ہونا -	دام و دفر - دایہ - خادمہ -
دوک - نواب - راجہ -	واماغہ - ٹیڈہ - اونچی زمین
دریا چہ - تالاب	دسکھاہ - کاروبار - کارگاہ
دفیہ - یہ انگریزی فوجی قواعد کا ہے چکر گھا	درخت بن - کیدہ کا درخت
دویشن - علاقہ	دراکون - یہ لفظ انگریزی ہے ایمر
درشکہ - یعنی چوٹی بگھی -	سوار جو رسا کو کاٹا بھی دیکھیں اور پیادوں
دریا بگی - ناخدا -	کا بھی دیکھیں -
ورنا - یہ ایک قسم کا دریائی پرندہ	دیلپو ماتیگ - علم سیاست و
ہو جبکا گوشت فریاد ہوتا ہے - کلنگ	تھن کا سنا پایا ہوا شخص -
دورنما - ایسا نقشہ جو دور سے دیکھا	وہ یا شتی - نانک - حوالدار
حالت پر معلوم ہو -	درب - دروازے کی آگے کا کوچہ

درشت چاق - موٹا اور مضبوط
 درخت بلوط - پوسپاری کا جھاڑ
 درہم - گنجان -
 دایرہ - جاری ہو -
 دخل - حاصل - آم -
 ڈنمارک - ڈنمارک شہر کا نام
 دوشس و گیت - شہزادی کنٹ کی
 داعی - مامون -
 دون کیشوف - یہ ایک دہی شخص کا
 نام ہے جو عجیب عجیب قسم کے لباس پہنتا تھا
 جس سے بے ساختہ ہنسی آجاتی تھی یہ نام اوسے
 دترہخت - بیت المقدس -
 دیرک - کشتی کا مقبول
 دوری - رکابی - تہالی -
 دیک گشتی - بچن کے اوپر ایک جگہ
 ہو جہاں نوجوانوں کو بائیسیم پیدا ہوتا ہے
 دیہیسی - تاجدار کا
 دون - علیحدہ
 دارالشوری - شور و غلجہ
 دیہات کیلاقی - ایہ گروہ کا
 موسم گرما میں بھی سرد ہو -
 وخت عشقہ - عشق بیچ کی بیل -
 ووار - چکر کھانے والا -
 دلاک - حجام -
 دوک دمنور - نواب نیامس
 دوک دوست نواب اوسٹ -
 درگل فروماندن - کنا یہ عاجز ہونا
 ولنگ - غمگین -
 وکسل دتا - دہی کونسل آف اسٹیت
 یہ لفظ انگریزی ہے جو افران ملک کا مشور
 دیم - مینہ - برسات -
 وگل - کشتی کا ستون -
 دارا سی شکونات - عزت کو نشان
 اور مغز -
 دیہیم - تاج -
 دست زرین - ایک زرین -
 دست بروی دست نہاد - بیکار ہونا
 دارالشوری - شور و غلجہ

داویند - چلاتے تھے	وہ گاڑ - اسٹیشن پر -
دخت گل - پہونکا جھاڑ -	دستگاہ بافندگی - کپڑے بنو کی کل
دیوار آجری - اینٹ کی دیوار	جبرگر بنی کتھوہین -
دوان دوان - دوڑ کر	وفیلہ کر دند چکر کی سلامی دیکھتے
درہین راہ خیل سر دم شد	دو رہید وانند - چکو دوانو
راستہ میں چھو بہت سڑی لگی -	دریا وٹل - بخی -
دولیت درعی - دوسو گزی	دست آمدہ بود - ہاتھ لگاتھا
دستی بیاورند - ہاتھ سے	حاصل ہوا تھا -
لاوین اوسو -	در بجر یہ مضب دارد - محکمہ
در کرم خانہ ہر اقب عمل می آید	دریائی میں نصب رکھتا ہے
چہت دار باغین بچرت پیدا ہوتا ہے	درہمان بٹنی - اوسے عرصہ میں
دولت شخصی - ذاتی مالدار	دفاع مسکند - ٹوپ کے
در پشت آسینہ - شیشہ	فیر کرتے ہیں -
دماغ بہم رسانیدن - مت ہونا	دست میرا خور اسپہا بود
در جنبان - اوسکو پہلو میں	گھوڑوں کو طویل کرانہ کر ہاتھ میں تھا
دریا ہم رو با رامی داشت	در کوچہ از روئے خط راہ
دریا بھی آرام سے تھا یعنی طوفان یا	اسی عبور مسکند - ترموے
بڑے بڑے موج نہیں تھے	کو راستہ پر سو اوس کوچہ میں گذر ہوتا
دندان از چینی کنند - دانتوں کا	ہی یا آنا جانا ہوتا ہے -

در مئی آید - تختا ہجڑم
 در فصل گرمی ہوا در پارسیں
 بگ مار پیدا میشود چنانکہ در ہمیں
 روز ما چند نفر می را گرفته و مرده کو بھیجے۔
 بودند - موسم گرمی میں دیوانہ کو مار
 پارسیں میں کثرت سے پیدا ہوتا ہے کیونکہ
 ان دنوں میں ان کتون کو توڑ کر کھاتے ہیں
 کو کاٹا اور وہ مرگے۔
 در تیسرے دن قلعہ بالمان ہاؤ
 ہم خبر اسرار اسیر لودہ است -
 المان والو کو قلعہ پر دکر دینے سے وہ
 بھی قیدیوں میں قیدی رہا ہے۔
 درخت کلج - سرب کو جہاز کی مانند
 ہوتا ہے۔
 دہنہ اسپ - گھوڑی کی باگ -
 دورا طافتا باسیم شبکہ کردہ
 کو ٹہریوں کی طرف میں تار کی جالی بنی
 ہوئی ہے۔
 در چیم طبعی - قدرتی چشمہ یا حیل
 در کر دند - باہر نکلا۔
 در اتا سببوں پہ نہا رافقا دیم
 پیش پر ہم لوگ ناشتہ کھانے
 کو بھیجے۔
 در رافق پر ہم خوردگی پیدا کرد
 آسمان پر ابر کو ٹھونکنی یا چلن پیدا ہوتی
 دستی میکارند - ہاتھ سے
 بوتے ہیں۔
 در باغ بالا کہ بصر میرفت
 باغ بالا کا دروازہ جو جنگل کو جاتا ہے
 دیم خوب عمل می آید - بارانی
 زراعت خوب پیدا ہوتی ہے۔
 دو کر دن - باہر نکلا۔
 و ماخہ کشتی - جہاز کا اگلا رخ -
 دوکھا - جمع دو کو یعنی تالاب
 دست روی دل نہا دن - شکاری چڑھا
 دم - برابر - پاس۔
 دلواڑ - کشادہ - کھلا ہوا۔
 و شکش - دستانہ۔

دو کلوتر - مقفل چیر - لفظ انحراف - گو دی
 دست انداز - کشیدہ -
 دو رستون خورده بمبئی شکار
 دفتر دار ولایت - تمام ملک فتر
 دیوان تمیز - محکمہ جانچ پڑتال
 دست ہوا گفتگ زوم - دست
 رو بندق بنو ماری -
 در میان دمانرنے کے
 دختر مار بخت - لڑکیان ٹوٹ کر -
 دستمال نشان میدادند - روبا
 ملاقات تھا اور پاؤں ادا تھا کہ ہاتھ پر کھڑا
 درست انسان نمی تواند جایا بشود
 انسان اپنی جگہ پر دست نہیں بیٹھ سکتا
 درخت بارور - پہلدار جھاڑ -
 دستورا العمل و فرمایش دادہ بود
 آسپین ہاتھ پکڑ کر ایک دوسرے کا ہاتھ
 دستور العمل و فرمایش کی تھی -
 در پیشانی من بھی نوشتہ شدہ
 دور بین انداختم - یعنی بین
 دور بین لگائی -
 در روی سنگ - پتھر کی چٹان
 دور نمای اکں را پرودہ بردارد
 درشت بخروم - بہونی نہیں کیا
 اوس دور نما کا نقشہ پرودہ پر اوقار سے
 یعنی چراغ روشن کمر بعد اؤلی مشتمی اکثر

خزید کرتا ہوا اور میت دیا ہوا اسکو کہتے ہیں - روی ہم - اوپر پہنچو -
 دو ذرا غور کروں - علم تحصیل کرنا - ریاحین - خوشبو -
 دوزنگ دوزبان - منافق - چیلو - رصد خانہ - گردش کو اکب -
 وکھینچو کا مکان -

فصل ذال

ذگہ - شمشنگی - پریشان -
 ذکمر - یاد خدا کرنا -
 ذرعہ - گز -
 ذغال - کوئید -
 ذکر سیکر دند - یاد خدا میں مشغول -
 تہو - ذکر کرتے تھے -

کا پادری -

رقص نشی رویہ - روسی

قوم کا ناچ -

روی زمین نقش بست - یعنی گر پڑا - راہ کا سکرو - گچی چلنے کو قابل -

اصطلاح ہج - روی ہم رفتہ - اوپر تلے

چلا گیا ہے -

موی رُم - موی زمار - رخت شور خانہ - دہو بیوٹھا

روہینہ - پانی نکالنے کی سچہ پرتوٹی

مکان -

جس کا کہتے ہیں -

راہیل - ریل - بیڑ گاڑی آتش کی	ریشہ - سنگدہ - چوٹی -
لوہر کی سڑک -	رگ سنگ - سپہر کی چٹان یا پتھر کی
رشتاق - بستی - گانو	راہ عراوہ - گاڑ کی سڑک -
رخت کن - کپڑے اتارینکی جگہ	راہ آہن پسپی - ٹرمو سیکارست
رتق وفتق - بندوبست	رجال - مزد - آدمی -
روزنامہ - اخبار	راہ آہن - ریل گاڑی کا راستہ
رویت - ایک کو پچھرا ایک تظا	رخت تنک - بارکیا ورتنک
رشتہ آرد - سیویان -	رباس -
رام - تابعدار -	رو - چلتا - رفتار -
رب النوع حسن - حسن کا دیوتا	رایسل زندانہ دار - ریل کی سڑک
یہ یونانیوں کا عقیدہ تھا کہ دنیا میں چہرہ حسن پر زندانہ سحر نبی ہون -	رستگار فقیم - جلو س شامنا کے
دیوتا ہے -	ساتھ بگتو -
رو بہ تماشا چہرہ امی آمد - تماشا کرنے	رفتند از عقب چار وار - مزدور
والوں کی طرف آتا تھا -	بلانے گئے -
روی - چہرہ یا چہرہ حسن کی اوپر	روی بچ گیر کردہ بود - برف
حصہ کو بھی یہی کہتے ہیں مثلاً روی نیز -	پر اگر گیا یا پینس کی شا -
رب النوع جنگ - یعنی لڑائی	رجال روس - روس کو سلطنتی
کا دیوتا - مثلاً منج -	رخت جمع رخت یعنی کپڑے - کام کرنے والی آدمی -

رئیس احتساب - داروغہ - محنت	رئیرہ - مکر - یاکوڑ
زود خانہ دستی - جن نیکو کہ کھوکھ	رخت شوز - دھوبی -
بناتے ہیں اوپر کتہ ہیں - نہر	رود خانہ - ندی -
رشتہ اور بری - سیو میان بناتے	ریش سفید - لفظی معنی بڑا مختصر
کئی کل -	اصطلاحی چودہری
راہ کچہ کردہ - راستہ کتر کر -	روی اسپ - گھوڑے کے لیے
روی کتاب معلق زدہ - رسی پر	روی دماغ - ناک پر -
کلابازی کی	رشادت - کاملیت - بزرگی -
رخت نظامی - فوجی لباس	رطوبی - - - بھیگی ہوئی چیز -
رہنہ سنگہ - بخت سنگہ راہ لاپور	رودلف ولیعہد آسٹریہ - رودلف
روہباروی - ملک لوباروی	ولیعہد آسٹریہ -
ریشمون - عمارت رحمت	روسیلی - ملک کا نام ہے -
رودودون - دریا ڈون	رودخانہ مری - ندی سیرانی
رودخانہ واک - ندی ڈاک	رودرن - دریا رہن -
ریش توپی - گولی اور گنجان ڈاڑھی	راہرو - چلتا رستہ یا بانڈ
رخت کن خانہ - کپڑے اتارینا	رخت عزا - ماتمی لباس
سکان - یہ مکان حمام میں ہوتا ہے	رکاب - چمراہ - اردلی -
رسمی - رسمی سے برگشتہ شامانہ	راپورٹ - رپورٹ - اطلاع دینا -
شہادہ سے مراد ہے -	

زریافہ - یہ لکھنؤ کا جانور جو شتر کا لکھنؤ
 زمین دار باشتی - داروغہ اصطبل رستانی - جاڑے کا موسم -
 زبانہ - زمین کا نوک جو پانی کو اندر
 زروایہ - گوشہ -
 زمین بگل - کچڑ -
 زرت کاری - جوار کا کہیت
 زنبور عسل - شہد کی کہی -
 زری - زربفت -
 زیادہ درکروند - بہت سے چوڑے
 زافوزمین زدہ - گھٹنوں کے
 تقطیم کو جھکنا -
 زبر - گور خر کے مانند جانور جو
 جسکے پوست پر شیر کی مانند پلوں پیلے
 داغ ہوئے ہین -
 زرد درہ - جنگلی مرغ جو
 زرخ - تھڈی
 زن و زندگی - گھوڑا جو زچہ کل سامان -
 زمینہ - زمین -
 زنگ - گھٹنا -
 زنگ کلیسا - کرجا گہر کا گھٹنا -
 زنبورک - ایک قسم کے ہتھیار کا نام
 زیر - پیچے - پیندا -
 زنگ نیزدند - گھٹنا بجاتے تھے
 زوند و خواندند - بجاتے تھے اور
 گاتے تھے -
 زلق - سینگ کا ایک قسم کا خمار
 ہتھار -
 زنگ - چالاک
 زنگ ساعت - گھڑی کا گھٹنا
 زین و برگ - گھوڑی کا زین اور
 زینہ - زمین -
 زینہای از دنیا گذشتہ - تارک
 الدنيا عورتین -

زن سختی - منجی عورت
 زلفها رختیہ - زلفین چوٹی ہوئیں
 زاد و ولد کردہ - بچہ کچھ دیکھو
 زو او فراتہ - ملک فرانس کے سپاہیوں
 کے پیرے کا نام جو -
 زرد براتی - زرد چکدار
 زمین خور و اما عیب نکرد - گرا
 مگر چوٹ نہیں گئی -
 زن صیفہ من غیر رسم - یعنی وہ عورت
 جو فیس نکوہ ہو -
 زمین پوک - پوسل زمین

فصل ثراء

بات پر ثابت رہنا -
 زرد روی - شرمندگی - شلاکینز -
 جاکو ایسی بات کرنا کہ چنوت اور کسی تحقیق
 ہو تو وہ بات بالکل بیجا ثابت ہو اور ٹھکر
 کو زرد رو کہیں گے -
 زمانہ سازی - جسکی چال ڈالنا
 کے موافق ہو -
 زود رنج - جلد خفا ہو جانے والا
 زیر تکین داشتن - مطیع کرنا -
 زہ زدہ - بیکار - نسکا -
 تر اندام - شریف و نجیب
 ورزش -
 باغ -
 ثرون - جون ماہ انگریز
 ثراپونی - یعنی چا پانی
 ثراولت - سالک -
 ترثر بادشاہ - جارج بادشاہ
 ترثرال ارتور - جنرل آرتھر
 ثراو - شہر حنیوا -
 ثرامایک - جمیکا -

فصل سین

سلیطہ - بدکار رجوعت

سمنو - لپسی - حمیرہ

سلا ملک - سلام علیک

سروش رتھو کردہ - سرواٹھرواے

سورے -

سور - سخت

سوزدہ - سردی سو آکرہ ہوا -

سایہ اش را نمی تواند دید - اصطلاح

سینو او سکا بال با سکا سین کر سکتا ہو -

سینہ سپر کردن - دھیری کرتا -

سرت سینر یاد - تیری عمر زیادہ

سیر انداختن - تابع ہونا -

سرافندگی - فروتنی - عاجزی

سرازیری - نشیب -

سربنگ - افرغ -

سگ مار - دیوانہ کتا -

سنگ سیر - شہر سیریکہ کا پتہ

سماق - سماق ایک قسم کے تھیر کا نام

سیرہ - ایک قسم کے پتہ کے کا نام جو

ساعت مجلسی - ٹھڑاں -

سفید وار - چہار کا نام جو -

سفید کاری - چونے کی قلعی -

سورنا - بانہری -

سولج - مہنر کا آخری دن -

سیتم نگراف - تاریختے -

سیا - پیشانی -

سیرطان - کھیکڑہ - برج کا نام

ساطور - ایک قسم کی تلوار -

سردیسر - ٹہنڈا ملک -

سیا ہی بطریبا ہی عرق راجید

زمین - جہتی نے شراب کی شیشوں

کوزمین پر چنا -

سراکشان داود - سکولہ کر -

سیاہ - جہتے

سرحمام - حمام کے آگر کا درجہ

بنگ لمخت - چکدار پتھر	ستم گرا - بندوق کا نام جو
سیگار - چوٹ یا کاغذ میں لپیٹی ہوئی	سیک - آگول راستہ - جیسا کہ
تنباکو کی ٹیری -	شربت خانا میں کھوڑے دوڑائے
سینٹ مرک - سینٹ بمعنی ولی	کے لئے دور راستہ بناتے ہیں
مرک بمعنی مرتس یہ لکٹ لی کا نام ہے	سر سکہ - روپیہ کا وہ رخ جہاں
جوزد مہب عیسائین بنزلہ ولی شاہ جونا	تصویر بنی ہوئی ہوتی ہے -
ساچمر - بندوق کا چہرہ	سر اسیدار باشتی - دریاوں کا وارو
سیگار سازی - کاغذ کے ٹیری بنائے	سمہ - سنیہ جس سے توپ بہری جاتا
کی کل -	ہے -
ساری اصلان - شیر زرد	سپم کھانچہ - سرنگی کا تار -
سوارہ ہنگری - ملک ہنگری کا	سنگلاخ - جہاں چھوٹے چھوٹے
رسالہ -	پتھر زیادہ ہوں اس زمین کو کہتے ہیں
ساحل - دریا کا کنارہ	سکینی - بود و ہاشر
سفراء خارجہ - غیر سلطنتوں کے	سار - کالے رنگ کا پرندہ ہے -
ایچی یا سفیر	سرایین - نیچر کی طرف -
سکر - سپہ سالار	سرنیزہ - برچی کی بہال -
سباع - دزدے -	سفت - موٹا - سخت -
سبز کاری - ترک کاری ہونا -	سیر گچی - سر پہنا -
سلام منعقد ہوو - دربار جمع تھا -	سلازیر کرو - نیچا کیا -

سوارہ - رسالہ -	سیم - تار - چاندی توپخو کسی قسم
سینہ - شہر -	سوراوسن - ندیکانام ہج
سوارو بوفہ - راتلوکھو کھڑے	سنگ موزاکٹ - جس پتھر نقش
سیوہ خوری کی دعوت -	ونجار کیا ہو -
سراشیب - ڈبلان سرازیر	ساعت - گھنٹہ - گھڑی
سرایدار - مالی	سنج - جہانجہ -
مفرہ خانہ - کھانا کھانچا کرہ	سکوب - کسی بلند مقام پر سورج
سیب زمینی - آلو - پیاز -	یاد دہ باندہنا -
سوپہ - بھنی -	سنگی - پتھر کی چیز
سو - پانی -	سراز خانہ - سپاہیوں کو رہنے کی جگہ
سربالا - چڑائی -	سرداری خڑ - سرداری نیو کوٹ
سرباز - سپاہی	خریجہ خاؤر کو پست کو کہتی ہیں
سرتیب - افسر فوج -	سکشی - غروب -
سیلاب - پانی کی ریل	سراغ - پتہ - ڈھونڈنا -
سرفہ - کھالسی -	سیم - چاندی یا تار
سلام خاص - دربار خاص	سربازی - سپاہیانہ چیز -
سرسیم - سریش -	سواد - آسپاس - سیاہی - دھبہ
سرپردہ - خیمہ -	سنگ - پتھر -
سان - جانچنا - ملاحظہ	

ساقہ درخت - چار کاتنہ - سور - دیوار	
سبک - بھکا - کم وزن - سرور - دروازے کیلئے اوپر	
سر زندہ - زندہ دل - سوارہ چار دلی - رسالہ چار	
سیر قبا - جانور کا نام ہے - ہریل دلی قوم کا نام ہے -	
سکھان - سکھان اوس جہاز کے - سد - دیوار کی روک -	
تخت کو کھینک کر جہاز کے پیچھے کھڑے - سبیل - موہنپن -	
ایک تختہ سید انصاف پانہین اور نصف - سلام - دربار	
اوپر کھڑے لگائی ہیں اور اس تختے سے - سنگ معدنی - وہ پتھر جو معدن	
جہاز کو ہر طرف موڑ سکتی ہیں - سہ گھلا سٹلا بلور - عقیق -	
سالامون - سلیمان -	
سینٹ لوئی - سینٹ لوئیز	
سن - سین ندی - سن کوٹارالب - سن کوٹارالب پیر	
سال دو ترون - عمارت سال ٹی	
سن ٹرام - عمارت سینٹ ہیمس	
سبیر - شہر سبیر	
سوانٹا پول - شہر پائٹ پول	
سود - ملک سوڈان	
سہ کلیسیا کہ مساعت باشد	
گر جا گھر کے عینار پر کھڑا ہوا تھی - سوارہ و تدری صحبت کو کم	
	سوارہین تھوڑی دیر گھر کے کھڑے یا کھڑے

سازمیزنند - باجہ بجاتے ہیں	سنگین و تمام بود - بہاری اور پورا تھا
سرد و رچیا و رو - سخاوت تھا -	سوار شدہ ہست - سوار ہوا ہے -
سرشام - رات بڑھانیکو وقت کو کہتے ہیں	سر نہار - دوپہر کا کھانا
سگہارا بازی میداد - کتوں کو	سرشس را بریدند - اوسکو سر کو
کھلاتا تھا -	کاٹا - ذبح کیا -
سد بخند - بند نہ کرنے -	سرتماخت میجست - دوڑ میں
سبالیست و موگرات حلبیہ خانکار کو دجاتے تھے -	
سرواری - کوٹ	سنجاق - شاہی پرندہ -
سنگ چین - بغیر چوڑ اور مصاح	سرا زیر - ڈھلان -
سو پھر خنے جاین اوسکو کہتے ہیں -	سقف مقنس - دونوں طرف
سان دیدیم - شمارہ کیا - سر	سو چہرے کے ڈھوان کو کہتے ہیں -
سیم از پی ساختہ - تانت کا تار بنا	سرتیز مای شاخہا - سینگونگی
سرشس گچ خور وہ - اوس کا باریک نوکین -	
سرچکاگرا	سہ مرتبہ چادری ہم تر وہ بود
سہ تا بالہ نسبہ بزرگ - بہ نسبت اور تین	سہ تا بالہ نسبہ بھی الیتا دے کہتے تھے -
کے یہ تین بڑے ہیں -	سنگ بزرگ تراش - بڑا تراشا ہوا
سریا - کھڑے	سیمی لگلاف مانند - ٹیلیگراف
سرشس را گرد کردہ - سر کو	کے تار کے مانند -
کول کو ہونے - چوٹی گول کر کے	سر امیر طور قراول فتنہ شہنشاہ کو نشانہ

سنگر - مورچہ دھس -
 سیٹھ الیاس - شاہان وزیرگان
 سلف کی تصویر ڈکوت کھڑے ہیں -
 ساخلو - محافطان قلعہ
 سکوتی - چوتڑہ -
 سناء - ملک کو بڑے بڑے
 امیر و ملکی قانونی محبس -

فصل شین

سوار کوراسیہ - ذرہ پوش
 رسالہ - کوراسیہ انگریزی لفظ ہے -
 سور - ندی یا چشمہ کا کنارہ
 سیاست مدن - معاملات
 ملکی - انتظام ملکی -
 سبوتکستن - ناسید ہونا
 سزابلین تہی کردن - مرجانا
 اصطلاح ہے -
 سرخوش کردن - اپنا رشتہ
 سرکہ فروشی کردن - سخت مدعا
 سنک بر سبوزدن -
 شراب پنی سے تویہ کرنا -

سالدات - روسی سپاہی
 سنگ موزائق - سنگ ڈھک پشتر
 ونگار یا تصویر بین بنی ہوں اور کتب ہیں
 سن - نانک کر پہلو پردے کو
 جہیز تمام کی تصویروں ہوتی ہیں
 جہیز ہیں - یہ لفظ انگریزی ہے -

شاط و شوط - ماہیات بچنا
 شلبو - بچھڑ
 شرشر - پانی کی آواز
 شروبر - چندیان لگی ہوئی پھل
 شکست را پر دود میکنم - مار
 ڈالو گنا - کناہ ہے -
 شط - ندی -
 شیلات - ماہی گیری -
 شیبورچی - بچل بجانے والا
 شیبور - بچل -

شامین - قوم کا نام ہے
 شلوار - پانجامہ -
 شکار در گردن - جنگل میں سے
 شکار کو یا ہر سخاں -
 شام پین - چمپین انگریزی لٹو کا
 شراب کا نام ہے -
 شکار - جانور کے مارنا ارادہ کرنا
 شلیک - توپ کی فیر -
 شیرازی نوسن - پیغمبر شریع
 شمس طلا - سونے کا قسم
 شلوک - دھان -
 شاطر - چوہدار -
 شیر - سگ - پانی خانہ کی ٹوٹی
 بعض جگہ شیر دودھ کا معنی بھی بنتا ہے
 شمشیر کا بد اشتن - یہ ایک
 ایرانکو دربار کا رسمی لفظ ہے مثلاً جب کہی
 امیر یا کہین کا سفیر آتا ہے تب چار آدمی
 تنگی تلوار میں لہر ہو کر دروازہ پر کھڑے ہوتے
 اور وہ شخص اس کے پیچھے ہو جاتا ہے اور شمشیر کا بد اشتن ہو کر
 شاطر باشتی - جمہور چوہداران
 شستہ سنگی - پتھر کی رک - صاف
 شاہ مرحوم - یہ خطاب
 محمد شاہ مرحوم کا ہے جو کہ حال بادشاہ
 ناصر الدین شاہ کے والد تھے -
 شبکہ - جالیدار ٹی
 شتر مرغ - لٹام
 شب چہرہ - رات کا قتل -
 شلاق - چابک
 شرق شلاق - آواز چابک
 شام - رات کا کہنا
 شان و عارس - پرٹ کا میدان
 جس میدان میں کہ فوجی قواعد ہوتی ہو
 شاہراہ خام - خام ہلہ
 بے بے یا بیگم کے ہو یعنی شاہراہ کی
 بی بی یا بیگم -
 شونات - شان کی جمع ہے
 مرغ - غرت -

شاترا لیرہ - عمارت چیمپ لائیس
 شط کوفہ - ندی کو قدیم قرات
 شرل دوازوہم - بارہوان چارٹر
 شارلومان - چارلسمین
 شمرانات - ملک طہران کے تہود
 فاضل پر شمرانات کا ہر ومان کو انجمن
 عمرہ ہوتے ہیں -
 شام ملوکانہ بسیار مفصل یا
 عظمتی صرف شد - رات کا کھانا
 شری کی گناہی تھن شان سے کھایا گیا
 شعبہ پیشہ کا گھڑا -
 شگوفہ - غنیمت - کھلنا -
 شام رسمی - شاہی شاہ کو ساتھ رکھا
 شغال - گمبڈ
 شل - کوٹ - یہ کوٹ پولیس
 لوٹا پارٹ سے مراد ہے کیونکہ بعد مرنے پوز
 کے ہنس برکس بعد اس پر سے نکلی دوسری
 جگہ لیا نیکی لے جب قبر کھودی گئی تو
 یہی کوٹ زیب بدن تھا اور کس قسم کا قصہ ہو
 شوالیہ دو سنت شروٹھ چپو لہ
 شتر گریہ - درہم یہ ہم
 شمسون - چیمین اسم آدم
 شارلوی - چارلس لوئیز -
 شامات - علاقہ شام
 شیخ الاسلام - عالم فاضل
 اور امیل سلام کا بڑا عالم یا عالم
 شیپور می نہ شد - بجل بجا تو ہیز
 شیپور کشید - بجل بجا یا
 شکفتہ و دست آمدہ بود - کھلا
 اور آکا تھا -
 شتاگر - پیرک -
 شبان - چرڈانا -
 شلوک کاری - چاول کی زراعت
 شوکا - نیل گاؤ -
 شال برگ - بڑا رومال - کہ کہ
 شلیل - ایک مہتمم کا میوہ ہے -
 شیل - جانور ذبح کرنے کی جگہ
 یا چھیلی کی پٹرنے کا ٹہیکہ -

شعفت - محبت قلبی - دلی محبت
شاخ و برگ سرش رازدہ - اوکی
شکر آب - دوستوں کی پیہیز
شکر رنجی ہونا پکنا -

فصل صا

صداش کن - پکارو
صرفہ - فائدہ
صرف شب چرہ - رات کھانا
کھانا یا صرف کرنا -
صدا گرفتہ سرفہ سیکر دم
بیشی ہوئی آواز سے کھانا کھانا
صدای منکر - ایسی آواز جو
برسی معلوم ہو -
صرف ماکولات شدہ - کھانے
کھائے گئے -
صوت مینر - آواز کرتا بیٹھا -
صحبت دولتی - ملک کی نسبت
گفتگو یا مشورہ -
صور - نرسنگا -
شعفت - محبت قلبی - دلی محبت
شاخ و برگ سرش رازدہ - اوکی
شکر آب - دوستوں کی پیہیز
شکر رنجی ہونا پکنا -
صداش کن - پکارو
صرفہ - فائدہ
صرف شب چرہ - رات کھانا
کھانا یا صرف کرنا -
صدا گرفتہ سرفہ سیکر دم
بیشی ہوئی آواز سے کھانا کھانا
صدای منکر - ایسی آواز جو
برسی معلوم ہو -
صرف ماکولات شدہ - کھانے
کھائے گئے -
صوت مینر - آواز کرتا بیٹھا -
صحبت دولتی - ملک کی نسبت
گفتگو یا مشورہ -
صور - نرسنگا -
شعفت - محبت قلبی - دلی محبت
شاخ و برگ سرش رازدہ - اوکی
شکر آب - دوستوں کی پیہیز
شکر رنجی ہونا پکنا -
صداش کن - پکارو
صرفہ - فائدہ
صرف شب چرہ - رات کھانا
کھانا یا صرف کرنا -
صدا گرفتہ سرفہ سیکر دم
بیشی ہوئی آواز سے کھانا کھانا
صدای منکر - ایسی آواز جو
برسی معلوم ہو -
صرف ماکولات شدہ - کھانے
کھائے گئے -
صوت مینر - آواز کرتا بیٹھا -
صحبت دولتی - ملک کی نسبت
گفتگو یا مشورہ -
صور - نرسنگا -

صاحب کمال - با فہم عالم
صبلا - بیٹیان -

فصل ضاد

ضخیم - نوٹا -
ضعف بنیہ - کم قوت -
ضراخجانه - شمال - والاضرب
ضغیر - چوٹی - چوندا
ضیق النفس - دنگہ کی بیماری -
ضریب - اندھا -
ضرغام - شیر - باگ
ضرط - یاد -
ضزمان - دو بیسویں کا شوشہ -
ضفدع - مینڈک -
ضداد - لپ -

فصل طاء

صندلی - کرسی -
صحبت - بات چیت
صدہ کرو و تو مان متجا و زضر
وار و آمدہ است - بیس کرو ہند
سوزیادہ نقصان ہوا ہے -

صفوف فتون - فوج کی صفیں
صندلی ناچیدہ - کرسیاں بچا کر
صدر - یہ ایک عہدہ کا نام ہے
ایرانین جهان بر علمائے اشدات کا حشر
ووظایف وغیرہ ملتا ہے -

صاری اصلان - شہ -
صند و قدار - ٹوٹا گندہ کا داروغہ
صدر اعظم - وزیر اعظم ایران
صاحب منصب - عہدیدار
صاحب نظر - دور اندیش
صاحب وجود - قدرت والا -

صاحب دیوان - یہ وہ
عہدہ ہے جو ایران میں جیسا کہ یہاں خبر
جسٹریا پے ماسٹر - تخواہن تقیر کرینوا

طاق زدہ - محراب بنا کر	طیاب - پہاڑی - خیمہ کی رسی
طاقچہ می انداختند - طہیچہ چھوڑنے	طیابدم - داخل کھپ
طلمس زنگولہ - ایک قصہ جادو گر کا	طیابچہ از روزگار خوردن -
طیور - طائر کی جمع یعنی پرندے	زمانہ کا صدہ سہنا -
طوف اغلب - حبیطون کہ غلبہ ہو	طرف بستن - بنایہ اوٹھانا
طناب قطور - سوئی رسی	طناب انداختن - پہاڑی دینا
طالبی - چھوٹی قسم کا ضربہ -	طوحا کرگا - فرما تیر داری -
طیابچہ شش لولہ - چہ نالی طہیچہ	طول مل - اسیدگازی
طبل شب - رات کی نوبت	طلی لسان - استعداد کلام
طور - جال - جالی -	طور ماہی - چھپلی کپڑے کا جال -
طولمبھی - آگ بجھانے والے -	طاق آجری - اینٹ کی محراب
مثلاً کجین آگ لگ جاتی ہو تو پانی بجھانے کی	طاق نصرت - یہ وہی مصنوعی
نعل و ان لیجاتے ہیں اور پانی پہنکنے والوں	دروازہ ہو چکا ذکر اول ہو چکا ہو کہنا
کو طولمبھی کہتے ہیں -	اور شہزادوں کو لکر بنایا جاتا ہو راستوں پر
طاق - محراب -	طائفہ مالاکان - ایک قوم کا نام ہو
طراوت - ہیرالی - سبزی -	طنازی - رفتار - چال ڈال -
طبل - نقارہ	طالش - ایک قوم کا نام ہو
طولہ سکاری - یہ ایک قسم کا کتا	طولہ - چھوٹی قسم کا کتا -
ہر جو شکار دھوئندہ کرتا ہو -	طلاب - طالب علم -

فضل عین

عارضین - عرضی کرنے والا
عمر کر دن - آواز کرنا - کراہنا
عقاب فرشتہ - فرانس کا نشان ہر
عجلہ - جلدی -

عمل می آورند - بولتے ہیں
عادت بشکری میدہند
فوج کو قواعد سکھاتے ہیں -
علی الرسم عرض کرو - شی
درباری قواعد بیان کیا -

عمل آوردن ماہی - مچھلیوں
کو ایک پاکوئل برمانا -
علامت شیر و خورشید -
ایرانی سلطنت کا سورج اور شیر ہر
یعز وہ علامت -

عفریت - شیطان - دیو -
علف گندم - گھیسو کا گھاس

طور سفیدی سیلنداختہ - سفید جاکے
کا نقاب منہ پر والا ہوا -

طبل سربازی - پلین کا ڈھول
طبیق کش - خوان لایا ہوا

طور سفید - سفید جالی -
طولمہ - پانی کی کل جس سے آگ بجھائی
جاتی ہے بیتا بھی کہتے ہیں -
طبنک - ڈھولک -

فضل طاء

ظرف لبریشدن - عمر کا ہو چکنا
ظرفیت نداشتن - حوصلہ نہ کہنا
ظعن - کوچ کرنا -

ظلال شد - سایہ زدن - مراد پڑاؤ
ظہار - اپنی بی بی کو مان بہن کہنا -
ظیر - دودھ پلانے والی دایا - یا - آیا

ظل زمین - رات
ظن - گمان -

عکاس ہیں - فوٹو گرافر - عکسی تصویر
 کھینچنے والا -
 عکاسانہ - چارٹرڈ کمانڈنٹ
 عبور و مرور - آبدورفت -
 عقرب ساعت - یعنی گھڑی کا
 کمانڈر جس کی وقت معلوم ہوتا ہو -
 عابر - راہنما والا -
 علف نواز - گھاس کا جنگل
 عروسی - بیاہ - شادی
 عفیف - بدبو - ٹراپوا
 عظیم الجثہ - بڑا قوی ہیکل -
 حاج - پابندی و انت -
 غزل - کسی عہدہ سے معطل کرنا
 عکاسی - لکھنا یا کھانا
 عکاسی - گارڈی - ٹانگہ
 عساکر ضبطیہ - فوج پولیس -
 عجالتہ - - - - - جلدی -
 علف چھنا - چھین کر اطراف جو
 لکھنا یا کھانا
 عملہ احتساب - پولیس کا دفتر
 یا محنت -
 عقیبات - جمع عتبہ یعنی چار پانچ
 تبرک الہی کی زیارت کی جگہ -
 عموئی تہی - رشتہ کا چچا -
 عرض شکر - فوج کا نذرانہ
 عنکبوت - مکڑی -
 علف زمین - زمین کی خود رو
 گھاس -
 عرق - شراب - بعض جگہ یہ پینے
 کی چیز ہے -
 عسکر - شکر -
 غزل - کسی عہدہ سے معطل کرنا
 عکاسی - لکھنا یا کھانا
 عکاسی - گارڈی - ٹانگہ
 عساکر ضبطیہ - فوج پولیس -
 عجالتہ - - - - - جلدی -
 علف چھنا - چھین کر اطراف جو
 لکھنا یا کھانا
 عکاسی - لکھنا یا کھانا
 عکاسی - گارڈی - ٹانگہ
 عساکر ضبطیہ - فوج پولیس -
 عجالتہ - - - - - جلدی -
 علف چھنا - چھین کر اطراف جو
 لکھنا یا کھانا

غیب میگفت - غیب کا حال پتلا کرتا تھا
 غیر نظامی - جو فوجی سپاہی نہ ہو -
 غلط - لڑبھاتا -
 غلیان - غلیان - حقہ -
 غدغن دولتی - سلطنت کی طرف
 سو ممانعت -
 غلیان فی بیج - حقہ کا شک
 غریبا - جمع غریب - فغلس - سام
 غلہ دیوانی - شاہی غلہ
 غلامان کشیک خانہ - پہرہ دینے
 والے چوکسیدار -

فضل فاء

فحش - گالی
 فالگیر - فال دیکھنے والا -
 فاسقش - یار
 فلک - یہ آسمان فلک نہیں جو بلکہ کچھ عین
 رسی ڈالکھو دریکھو لڑکھو سرامتی ہو یعنی

عطر گلہا - پہلو نی خوشبو
 عجمہ - پہو پیچہ -
 عواقب - انجام کار
 عمل ابتیاع - مول لینا -
 عوض شدن - بدلہ -
 عشری از اعشار - دسویں کا
 دسواں حصہ -

فضل غین

غربال - چیلنی
 غارزما - بخارات -
 غمزات - آنکھوں پر معشوقے اشارہ کرنا
 غالباً آفتاب - اکثر دھوپ پڑتی ہے
 غرہ - ہر مہینہ کی پہلی تاریخ -
 غیاث وند - ایک قوم کا نام جو
 غلام گردش - مکان کو باہر جو
 آگاسی بناتے ہیں اوسے کہتے ہیں -
 غرس - درخت لگانا -

کھرچی کر بھینج جو رسی پرائی جاتی ہے فتح کر رسی - یہ وہ مقام کا نام
 اوسمین لڑکوں کے پاؤں ڈاکھ آخوند ہے جہان بادشاہ انگلنڈ اور بادشاہ
 صاحب پاؤں پر سید لگاتے ہیں اوس فرانس سولرائی ہوتی تھی اور بادشاہ
 فلک کہتے ہیں - انگلنڈ نے فتح کیا -
 فراش کا کول کرختہ - چوہ داروں - فرانک - یہ فرانس کے ایک
 نے کاغذ سحر پڑا لائے - سکھ کا نام ہے -
 فراش پاشی - چوہ دار و سخا دار غو فراش - چوہ دار -
 فاج - یہ ایک بیماری کا نام ہے فرق - سر - علیحدہ
 جس سو ہاتھ پاؤں رہ جاتے ہیں - فرامانی - فرامان کا -
 فقہرہ بہ فقہرہ - بات بات بر - ٹھٹھے فرش فرسچی - انگریزی قالین
 ٹھٹھے پر - فریک - علم حکمت -
 فشنگ - بندوق کا کارتوس فرش صورتی - قالین کے اوپر
 فوارا - کارنجا نقویرین بنی ہوئیں -
 فک - دریائی ہاتھی - فوارہ افشان - چیلنی دار کارنجا
 فوج - شکر - فوجان - چار کی پیالی -
 فراعنہ مصر - فرعون سمرامہو فرارا - بہاگ کر -
 فوج امیری - فوج افشار فوج فنیسل - جانوردن کی پیمان
 خاصہ - فوج شقاقی - یہ سب جس سو جانوردن کو شرج کا حال معلوم
 فوجوں کا نام ہیں - فضا - کٹ وہ جگہ -

فوراً بنای قصر و آواز را گدشتند	قوج - تینڈا
فوراً ناچناگانا شروع کیا۔	قیل و قال - بحث کرنا۔
فشار داده - پھوڑا - دبا یا۔	قایم نختی - چھپانا نہیں۔
فوق العادہ - حد سے زیادہ۔	قرانت برسم - میں صدقہ بجاؤں
فرار پیداو - بھگا دیتا تھا۔	مٹہ - چھوٹی تلوار
فنجان مٹھو خوری باز ریطلا۔	قاہ قاہ قاہ - زیور سے بندھ کر کھینچو
نبوہ پیڑ کی پاییاں مونے کی بیٹھک	قیل و قال - لڑائی - یعنی زبانی جھگڑا
کے ساتھ۔	قایم شدہ دراطاق - کمرو میں
فرق زیادہ سی حال اور فرات	چھپ گیا۔
بیبا شند - فرانس میں آجکل بہت	قرند ہر - سرین یا چوڑا ہلانا
سے فرقے رہتے ہیں۔	قتلنگ - خوبصورت
فرق بدہم - جدا جدا کر دین۔	قاب سیگار - سیگار کھنکھی رکابی
	قرق - بند - ضبط۔
	قلندر سی - ایک خیمہ کی شتر میں
	قوس قزح - بارش کے موسم میں
	آسمان پر نیلی پیلی رنگ کی کمان جو
	نکلنی ہو اور کھینچتی ہیں ہندوستان پر نیلے
	قرہ چھی - قورچہ چھی - قورچہ چھی - قورچہ چھی
	قوال - گویا۔

فصل قاف *

قلاش - بد معاش۔

قورق - منع کیا گیا۔

قورچی باشی - سردار سدا حدرا

قوال - گویا۔

قاز و حشمت جھنگلی بٹ۔

مضییر القاسم - چوٹے بت کا آدمی

قلندر آقاسی - غلاموں کا سردار

قدغن - ممالعت

قرقرہ - ایک قسم کا کبوتر ہے۔

قنات - اہل ذکر جو چکا ہے

کہ جا بجا چوٹے چوٹے کھوین کھو

ہین اور اوسین جا بجا نہرین جاری

کرتے ہین تا شہرین سکویا بیٹے -

قطاعی - ٹکڑے ٹکڑے کیا ہوا

قرانتین - بیس یا چالیس روز

کا چلہ جو سرکار کی جانب سے جہاز کے

مسافر کو ہوتا ہے۔ یعنی یہ جہاز گوا

کھچی حاجیوں میں واپس لیتی ہے جب

ہوتا ہے ایک ٹھہرہ میں اور کر لیا

سعالی کو جاتے ہوئے راستہ میں قرانتین

ہوتا ہے۔

قالی قالیہنی - یعنی شہر قان کا

درست کیا ہوا ٹاپچہ یا قالیہن -

قطب - قطب نامی مراد ہے۔

قرہ قونیلو - ترکی قوم کا نام ہے

قالینی - شہر قان کا رہنے والا۔

قراول رفتہ - نشانہ بانہ ہکر۔

قبوض - قبض کی جمع - پرامیری

نوٹ چہا پنہ کی کلین -

قازالاق - ایک چھوٹا سا جانور

خوش آواز مثل چنڈول کہ ہوتا ہے

جسکی آواز بڑی سریلی ہوتی ہے۔

قیراط - ایک وزن ہے جسکی میزان

تین چار گونج بہر ہوتی ہے۔

فتوہ چچی - فتوہ پلانے والا۔

قاطرہ چجر -

قرا - سیاہ - کالا۔

قور - ہتھیار

قصر الحمر - یہ ایک عمارت کا نام

ہو جو قعر عربی سلطنت ملک اسپین میں

تھی اوس زمانہ میں اس نام کی شاہی عمارت

دوران عربوں نے تیار کی تھی۔

قلمی از مطلقہ کہ داد و داشت -	قیمت شانرا میگذشت -
نہری قلم کہ یا ہی ہی او سینہ ہی -	او سکا حصہ رکھ دیتا تھا -
قوم کا نام ہر قوموق -	قطع مراد وہ کہند - باہمی لین
قلعہ آجری - اینٹ کا بنا ہوا	دین ترک کرے - ترک دوستی -
قلعہ -	قلیان - حقہ - گرگری -
قالموق - قوم عسکری جو بت پرت	قوج ارقالی - پہاڑی میڈا
ہین یعنی رومن کہتو لک -	قطفہ - دوپٹا -
قطعی جلی - ٹین کی ڈیریا -	قرن آلا - مچھلی کی قسم ہر
قطور - گول موٹا -	قورچی - اوس شخص کو کہتے ہیں
قاج - کوٹنا - یہ جہاز چتر کا	جو ہمیشہ بادشاہ کی حفاظت میں رہتا ہے
خود بخود بغیر تخم کے پیدا ہوتا ہے	قناری - زرد رنگ چوٹی خوشنما
قرقر - سسج یا لال رنگ	چرایا ہوتی ہے یہ لفظ انگریزی کا نیز
قلل - جمع قلعہ یعنی پہاڑ کی چوٹی	قراء - قریہ کی جمع گانو -
قومی - آبی پرندہ ہر - قاز	قشونی - شکری -
قاروان خان - گاردن خان	قس علی ہذا - اسی پر ہر و ساروہ
خان ایرانی خطاب ہر -	وضر شارلوت - عمارت چاروٹ
قامازوف - کیمروف نام ہر -	ہتوہ خانہ دو وال - دودویل
قلعہ پشتر - شہر پشیرا -	کا ہتوہ خانہ -
قفقار - ملک کاکیس -	قرم - ملک کریمیا -

قیا صرہ - صبر و عداوتی اسلام سے	قصر بازلیکی - خواجہ سلیمان
پہلے روز پر سلطنت ہو -	قرہ جی - ایک قوم کا نام ہے -
قرہ قوم - گڑگڑہنے گاڑی کے چلنے	قلاع - جمع قلعہ -
کی آواز -	قال و مقال - گفتگو - زبانی جھگڑا
قورسی گل - شہ کی چاندانی	قربا شش - ایک قوم کا نام
قطر - کسی گول چیز کی درمیان کی پکیر یا	ہر جو ایرانین ہو -
قربا شہی - قرباغ ایک شہر کا نام	مصور - جمع قصر یعنی بڑی عمارت
جے و مانجا رہنؤ والا -	فراق - ایک قوم کا نام ہے اور
قوی سفید و سیاہ - یعنی مرغابے	فراق چور کو بھی کہتے ہیں -
سیاہ و سفید رنگ کی -	قریبہ قریبہ - منزل منزل -
قشون - لشکر	قدارہ - یہ ایک قسم کی تلوار کا
قشوات - جمع قنات -	نام ہے جسے اردو میں کوکئی کا کہتے ہیں
قشوقہ - باز -	کہتے ہیں -
قشراج - کسی چیز کو دے کھینچنا	قرا قوش - باز شکاری -
قرا داغ - سیاہ پٹا	قازجران - بطورانیوالا -
قشلاق - یعنی سردی کو ہم	قراطاغ - کالا پٹا
مین رہنؤ کی جگہ جیسا کہ گرمیوں میں جا	قراول خانہ - سپاہیوں کی پرہ
سردگاہوں میں جا کے رہتے ہیں ویسا	پر رہنؤ کی جگہ جیسا کہ تہا - چوکی -
سردیوں میں -	قورخانہ - ہتھیار رکھنے کی جگہ -

قر قاول طلائی - مرغ شیلایا کاشنا - گولی گرتی - یہ کاری - چہال -
قاول - نگہبان -

قر قاول - چین کی مرغی -
قایقچی - ملاح -
کھین - ارہین چہینا -
گوش بہن باشت - میر بیٹ -
خیال رہتے -

قبوہ جی باشی - چار خانہ کا داروغہ -
کلیہ سرشما - اندازہ تمہارے سر کا
قستیقرخان - کاسیک نام خان غلام -
کترہ - خواب کہنا -

قصر بابل بہ یک - عمارت بابل یک -
اچکن -
قصر شونبرون - عمارت آیمون برون -
گوشان برقم - کنگاما -
قونول - کانسل - یعقوب قمر بون کو دن خر - احمق
قایق کشتی -
کو سکش زوہ - مارا -

قلجہاق - زبردت - شہدا - بچا
کولہ - کولا -
گروک - رہی کا بندل -

قراقیر - کرکر امیش - بیٹ کو روڑ کی آواز - کتو - کتب
کتی شدہ - خم ہونا
قزلو - لات مارنا -

فضل کاٹ
کار از پیش رفتن - کام کا انجام
کار از کار گذشتن - کام کا بچونا
آخری وقت -

گر دو غنڈک - گول - مدور
کار افتادہ - تجربہ کار آدمی -

کار با لکڑی - کام رونق پانا - سخنان - سبک کا پیرا
 کار و بانسٹوان رسیدن - قریب بکات - کار و ار - شرمیخ و شاہ کینا ہوا
 ہونا حالت نزع - - کورہ - لہان کی ہٹی -
 کشتی ساز خانہ - جہان جہاز بننے - کلنگ - پہاڑ یا بیولا -
 بین - گودی - کلیسا - گر جاگھر -
 کوہ کچل - بغیر جہاز پات کا پہاڑ کچل - گنجیا -
 بغیر گنجیا پہاڑ - کاج - صنوبر -
 کریمہ المظفر - بہ صورت - کریم - جہرا -
 کوہ طبعی - قدرتی پہاڑ - کوشک - قطر - محل -
 کُردستان - قوم کُرد کے رہنے کُرد - ایک قوم بیابان نشین ہے -
 کا مقام - کسل - کابل - ست
 کارگزارش - نصب کرنا - کشتی زرہ پوش - لوہے کے کام
 گرو بناری - کیاریان - کشتی یعنی لبوہو موڑی ہوئی -
 گنبد مہران - ایرام مصر بہ بنیاد کل پنیرک - گل خیر -
 ہین مصرین - چوبیل و مثلث مینار گرم خانہ حمام - حمام کا گرم درجہ
 گنیوہ - یہ ایک قسم کی جوتی ہو جاتی ہے اگر وہ - پہاڑ کا چیدار ہے -
 مین سوت سوتی ہے اور تالا ہر دو گیر شدن - پہنچ جاتا - گرفتار ہونا
 سوت کا بنا تو ہین اور اس کی قیمت کچھ نہیں گویا - گنبد - چنیدو
 رویت کہ ہر لیکن فقط سوتی شوہر دو کو کی تھا گزاف - زیادہ -

کتل - گھائی کشتی بخار - دودی جہاز - آگہوٹ
 کارخانہ کرو - جہان جہاز بناؤ بہن گون - رعایا -
 کیوم - بادشاہ یہ لفظ انگریز کنگ ہج کلنل - کرنلی یعنی افسر شکر -
 گودسی - سولنگ - ہروپ گوراسیہ - زرہ پوش جوان
 گارز - دودی چراغ یعنی مٹی کے گارلیون - اسٹیشن -
 تیل سے یہ چراغ جلتا ہے - لفظ انگریزی گل آفتاب گردان - سورج
 کا س ہے - کہی کا پھول -
 گرماک - خوبزہ - گردو - اخروٹ
 گل - کیچر - کرگدن - کینڈا -
 گل و بوٹہ - پھول اور جھاڑ گل زرد و سرخ - یہ دونوں رنگوں
 کیلیاس - پانی پیر کا گلاس یا شیشہ کے گلاب سے مراد ہے -
 گوسالہ - گاکے کا بچہرا - گالری دا پولن - یہ یونانیوں
 گل شدہ ہوو - کیچر ہوتا تھا - کے حزن کے دیوتاؤں کے دالان کا نام
 گیر کردہ ہوو - پڑا گیا تھا - گوشش سنگین بہت - اوکو
 گرہ ان اوپر - بڑا تماشہ خانہ یا کان پرے بہن -
 گلاب - گلہ بان - چرواہا -
 گوندشیش دارو - پھل اور گلوہ ریزی - گولہ بین دمان
 کے گل مچو بہن بیچین سے سنڈی گل بدی ہوو - بہت کیچر تھی -
 ہوئی ہے - گلی - کیچر -

کبوتر باز بوا می کنند - کبوتر کار کردن و پے کار فرشتن -

اوڑاتے ہیں - سہم کرتا اور کام کی تلاش کرنا -

کونہ کونہ رنجیتے بود - ڈبیر کو ڈبیر کھانچہ می کشند - سارنگی بجاتے ہیں

پڑے ہوئے تھے - کلاہ خود - بیخو لوسے کی ٹوپی جو

کرمانی - کرمان کار بنو والا - اگلے زمانے میں پہنتے تھے -

گنگولہ - ایک قوم کا نام ہے - کالکچا پارسی - ڈاک کی گار

کفش - جوتا - کہ خدا - چودہری -

کلفت - مٹوا - کوندور - لاش خور جانور کی قسم

کلاہ فرنگی - یعنی چوٹا سا چہت سے ہے -

دار چوڑے یا عنین بناتے ہیں او سے کشیش - پادری -

کلاہ فرنگی کہتے ہیں - کمانا والا

کھروالا چٹق - الاچق او سے کہتے کاتبی - لنبا کوٹ -

ہیں جو گھلانسن پہولنس سے مکان بنایا کوہ سنکی - پتھر و سخا پہاڑ

جائے - ٹیٹو کا گھر - یعنی جہان ذرہ بھی مٹی نہو -

کونسرٹ - یہ ایک دستی باجہ ہو - کنسرل - یہ بھی ایک قسم کا دستی

کشتی شراعی - جہاز جہین کہ باجہ ہے -

پردہ لگے ہوئے ہوتے ہیں ہوا کے لئے - کشیٹ - چوکیداری

کشیٹ چی - پیرہ دار - چوکیدار -

کانادا - کناڈا - امریکی ملک - نئی زیمبر - کریمہ - کریمیا -
 کالم برق - کلمبرگ - شہر - کمرشیدائیت - عہدہ کارپس - عیسائی
 کاپٹان - دو شہان - کپتان - چین - کبلرٹ - گولڈسٹ -
 کیڈان - کیڈان - ملک نام - کرمبرگ - ملک - گرین برگ -
 گراندوک شیل - گراندوک شیل - گراندوک شیل - گراندوک شیل -
 گولواوی فرانس - گولواوی فرانس - گولواوی فرانس - گولواوی فرانس -
 خاندان فرانس - گودی - اوجھگہ کو کہتے ہیں جہاں
 ہوتی ہو اور سافو و نچو پڑاتی اور انوارتی کنا رے تالاب نہا کہو دے جب چاہتے
 ہوا و جگہ کو کہتے ہیں - دریا کا پانی اس میں زیادہ کر لیتی ہیں اور جب
 گولواوی عجیب ہوا می اندخت - چاہتے ہیں دروازے کی راہ سے کہ کوئی
 کوئے عجیب طرح سے اوپر اوجھاتا تھا - ہیں اور اسی جگہ پر دروازہ کی راہ چاہتے
 گودی افتادہ - نیچو واقع ہوا ہے کی آمد و رفت ہوتی ہے - یہ دروازہ
 گرم سیر - گرم ملک - دریا اور تالاب کے دھبے بناتے ہیں اور
 گالری - اکاسی - انجن کی کل سوا دس کو کھولتے اور بند کرتے ہیں
 گردن بند - سونے کی چمپا کلی گل سریش - یہ ایک نیا شہر وخت کا نام
 گرمی - گر جتا کنارہ و والا - گوارا - بہت اچھا - استعمال کو لائق
 کان گورو - یہ ایک نیا نام ہے جو کہ گوارا کی گالری اور ٹنل - مضویہ لکھائے
 ہاتھ چوہو اور پیر بہت بڑے ہوتے ہیں - کا میریا ٹیل - یہ نئی لفظ ہے -

گھر گھر ۔ اوس عجیبہ کا نام جو جہان مچھو گوشا ہی ۔ سنگہ جو منہ گو
 اجناس تجارت لیا جاتا ہو ۔ اپنی مورت کو آگے بجا تے ہیں ۔
 کم مازہ پو و بخور و سوہ تو را ہی گیا کار سگزارند ۔ بنای عمارت
 تباہ کرکے کھائے ۔ کم جریان ۔ کم بہتا ہوا ۔
 کال سکے اسبی ۔ گھوڑے کی گاڑی ۔ کھیک ۔ پسو ۔
 کفل ۔ چو تر ۔ کرہ ۔ دنیا ۔ گولا ۔
 کشکول ۔ ویش ۔ فقیر کا کجول کساو ۔ کھوٹا ۔
 کشکول یہ ایک میاں کی پہل ہو جو فقیر لوگ کسالت ۔ تہکن ۔ سستی
 اپوز دیک کھتر ہیں بلکہ اسکا رکھنا وضع ہے کما ہو حقہ ۔ جیسا اوسکا حق تھا
 کلان تر ۔ چو دہری ۔ کلجہ ۔ لنباکوٹ ۔
 کوک ساعت ایرانی ۔ ایرانی گہری کوک ۔ گھڑی کو کچی دینو کو کوک
 کی کچی یا بیچ ۔ کہتے ہیں ۔ یا بیچ دنیا ۔
 کلاغ ۔ کوا ۔ کولاک ۔ طوفان
 کوچہ ۔ گلی یا راستہ ۔ کرہ ۔ مسک ۔
 کاشمی ۔ چینی کے موافق ظروف کسل و تا ۔ شیران جنگی کا مشورت
 ایران میں بھی بتاتے ہیں اوسو کاشی خانہ ۔ جہان کل سپہ سالار لشکر جمع ہو
 کہتے ہیں خاصکر خراسان شیراز اور اور کسی جنگی ہم پر بحث کریں ۔ یہ لفظ
 کاشان میں زیادہ اور عمدہ بتا ہیں وقت کا ہے
 گزینہ جی ۔ چھوٹی بوجہ لائیک کاشمی ۔ کماندان ۔ افسر لشکر ۔

کاسک - یعنی گاڑی پہ لفظ کو لسنر - یہ ایک قسم کا یاچہ ہے
 احمد انگریزی ہے - جو مکان میں باقاعدہ نصب کرنے
 کار می شود - کام ہوتا ہے اور انجن کی زور سے اس میں ہوا بہرتے
 کتان - بڑا - میں جب یہ بکتا ہے یہ باجا بڑی ٹری
 کہ روی انرا مثل مشمع چیری شاہی عمارتوں یا ٹون ہال میں ہوتا
 مسگیرند - اسکو منہ کو مثل ہوم کھسائے شدہ - بہت سوشل پرک
 دار چینی سے ڈانپ تیرین یاچہ پائے کھم خیشہ - موٹلا - کم خوت
 کارگر - کام کرتیوال کر باس - ٹاٹ -
 کتان تر شھر - داروغہ شھر - بے جو مردہ قبر سے نکالتا ہے -
 کھالی - آنکھوں کا معالجہ کھر بامہ جہاڑ کا گوند ہوا اسکو پچا
 گرم خانہ - وہ باغ جہان روی میں اور صاف کر کے دانے بناتے ہیں
 کو موسم کے لئے چیت ڈالا ہوا ہو یہ بڑے کام کی چیز ہے قیمت بھی بڑا ہے
 گود زور خانہ - اٹھارہ - جہان گرمہ یا شنی - کو ٹوال -
 پہلوان کثرت کرتے ہیں - گدوک - بہاڑ کی چوٹی پر جو درہ
 گل ورک - یہ ایک قسم کا پہل ہے جسکی سطح ہوا اسکو گدوک کہیں گے -
 گوتیک - پرانی طرز کی معماری کیلا س - یہ ایک قسم کا سیوہ
 یفظ انگریزی ہے - گنبد کاشی - چینی کے کام کا
 گارون - باغ میں لفظ انگریزی ہے منقش گنبد -

گوشت مسیذاوند - شتر تہے - کل بازی - پہول بنانا یعنی
 گوک سہو - نیلا پانی - کپڑے کا فخذ وغیرہ کے پہول بنانا -
 گھلکاری - پہول ہونا - گوک چارن - نیلی ندی -
 گونہ - گال - گردش گاہ - سیر کرنے کی جگہ -
 گل دوزخی - پینے سوئی ہوئی کپڑے - گلولہ - گولہ -
 پریشہ بازی کہ پہول ہونے نکالت - گچ - چوہا -
 گودھپ - یہ جانور چرخے برابر ہوتا گل مورد - اس کا پہول -
 ہر لاکن ایک جسم پر شیر کے مانند پیلے پٹے - گرگان رودی - گرگان رود کا
 ہوٹے بین شابت ٹوکی رکھتا ہے رہنے والا - مثلاً - ایرانی - کھنوی دیکھ
 گلہ گلہ - بھرے یا گاہے یا ہینیل - گچ - ادنگھنا - پریشان ہونا -
 حیوانات کو ٹولے کو گلہ کھینکے - پینٹ - گانچ یا ہنگ کوٹے میں رہتا
 گوع چو - ربر کو کھتو - ربر ایک قسم - ہونیکو گچ کھینکے -
 کے جہاز کا دودھ ہر جو مہندستان - گلولہ بازی - یعنی گولوں کا کھیل
 میں پیدا ہوتا ہر اور یورپ میں جا کے یہ کھیل غریزہ نہیں رہتا ہوتا ہے
 نزارون چیرمن بنتی ہیں - جسیر بلیرڈ کھتے ہیں - میر پر ماتی
 گزمنہ - گشت - وانت کو گولے ڈالکو لبنی لبنی کھو یون
 کہ ایزابل - کہ ایزابل کے نام سے نشانہ لگانے میں اور ایک دوسرے
 یہ گھاٹ مشہور ہے - لے گولونکو ترطادے پان - یہ غریزہ
 کہ کرنی - قوم کا نام ہے - جو اپنے اس کھیل میں نزارون کو بولی شری ہوئی

گول صحرا - کانٹو دار چھاڑی - کمان راہ آہنی - ریل گاڑی ہل
 راستہ کی بعض جگہ خدا سرنگ ہوتی ہے
 کف حوض - حوض کی تہ - او سے کمان کھینکے
 کچ و مہوج - ٹیرا بانگا - کٹہ - جہو پڑی -
 کوسہ - اوس شخص کو کہتے ہیں جسے کلاخ الملق - مینا
 ڈاری نہ نکلتی ہو یا فقط تہڈی پہو کھو تر بازی کن - کھیلنو والا کھو تر
 کوزہ گل - کونڈی - جبین چوٹے کشیک خانہ - چوکیداری کا حکم
 پہوٹے دخت پہو لو کو گاتے ہیں کلوب - یہ لفظ انگریزی کلب
 کالکے بنجار - ریل گاڑی - ہر جہان چند آدمی ملکر شرکت میں تہو
 کٹہ کٹہ - نہ کو مینین - یہ دو اک نام ہیں - بلکہ کھانا وغیرہ بھی یہیں کھاتے ہیں
 کالکے جی - کوچین - گاڑی - کاری - کھارا - بوجہ لادنے
 ہانگو والا - کی گاڑی -
 کالکے سر باز - وکھو ریا - کالکے لہکی - فریق رو میں کہتے ہیں
 یا فیٹن - یہ گاڑیوں کا نام ہیں جسے
 چہت ہنو -
 کرچی و ولتی - سلطنت کو کاروبار کہتے ہیں - یہ لفظ انگریزی
 کا لگوںس ہو - جہان شہر کے امروڈی
 کو لونل - شہر میں روک ٹوک جمع ہوں اور کسی مہم میں شہر رت کریز
 کرنے کا قانون - کالہ - لمبا دالان -

گرہ درکار آفتادون - کام دشوار پوچھا نکھاتہ - چنبٹال
 کار دست بستہ - کام خوشگل ہو لو پہام - گال - رخسار
 کاشکی - پیر کلمہ تنہا ہو - لنگہ - فاختہ -
 کرسیاں - بے غرق - نوک لوٹ - کتے کی آواز -
 کس کش - پھرتا - دیوت پھرتا کورک - دہل -
 کشت - سوکھا ہوا دی کلون - برے -
 گونٹھلی لی - لفظی معنی کان ٹرو رہنا لا ابالی - دیوانہ - پریشان -
 گناہ ہو پیشیا کرنا - لاف زن - بڑائی مارنا والا - پھوگو
 گوشت بدن مارا نیزہ - جھوٹ لبالب - بیزہ - منہ تک پہنچا
 پریشان کرو - لباس رگرواندن - کپڑے بدلنا
 کشتہ - بھوکا - لات و لوط - سچا - شہدا - ننگا -
 لنگہ - چھوٹی کشتہ - لکن چم - چھوٹا برتن -
 لولہ توپ - نال توپ - لولہ لولہ - خالی ہو گیا ہمارا -
 لیلاج - بڑا جواہری - لباس مارا کندہ - کپڑوں کو اوقا
 بھوج - بال ہٹ - بھونکی ضد لم زیرع - ایسی زمین جس میں کھیتی
 بند لندکنان - بڑبڑانا - نہ ہو سکے -
 لنگان لنگان - لنگڑے لنگڑے

فصل لآم

لیہ - بارہ روپوں کی اشرفیہ -	لباس بچکانہ - بچوں کا لباس -
لکھ - ٹکڑا - داغ برجام -	لقلق - ایک پرندہ ہے جس پر اردو
لواء تجریر - چن کے اندر -	مین کک کک کہتے ہیں -
لور - یہ لفظ انگریزوں کے لارڈ ہے	لما - یہ لفظ فرانسیسی ہے جو ایک قسم
لجسکو معنی امیر الامرا ہو سکتے ہیں -	کا جافور ہے بہن کے برابر -
لنگہ - جوڑی - جفت	لولہ - ٹوٹی -
لٹنگری - تانبا یا وغیرہ کوڑا بنائی جاتی	لونشان - لشکر کے قاعدے کے جنگی
لامپ - لفظ انگریزوں کے لیمپ	لیون - لائین انگریزوں کا لفظ ہے
معنی چراغ -	معنی راستہ - ٹرکٹ -
لستان - ملک پولند -	لنگران - یہ ایک ایراسخا علاقہ
لاروشا میرلند - لاروشا میرلین	ہے جو ایک ایر کے ماتھے میں ہے -
لوئی چہار دہم - لوئیز چودہواں	لرد فلاسٹون - لارڈ کلیڈ سٹون
بادشاہ -	لب شورن - کھارو پن -
لجن - خبث باطن - کچرا - پچڑ	لاک پشت - کچھوا -
للہ - امیرون کے چوٹے بچوں	للہ نظامی - یہ بھی وہی للہ
پر کے لئے ایک شخص کو کہتے ہیں سنبھالو	جو اوپر کھینچنے میں آیا ہے وہ قواعد نشست
نشست درخواست کو قواعد سنبھالو	وہ خواہست سنبھالتا ہے اور یہ خواہ
اوسو کو للہ کہتے ہیں -	قاعدے سنبھالتا ہے -
لانہ - گہرے سلا - شبہ کی کہی کا چیتا	لق - پرندہ کا گندہ انداز

لکھنؤ الودود - وارو ہوتی ہوتی
 لکھنؤ الودود - آفتاب - آفتاب کی ٹوٹی یا
 لکھنؤ الودود - منہ یک بہر ہوا -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -

فصل مسم

لباس سوسی - اسکا لند کا لباس
 یہ لباس گھبراہٹ میں لکھنؤ الودود
 سے مشابہت رکھتا ہے -
 لباس سوسی - درباری شاندار
 عمدہ کپڑے -
 لکھنؤ الودود - نٹ لوگ
 جیوت کثرت کرتے ہیں یا سی پڑھتے
 ہیں اسوقت لکھنؤ الودود
 کے لئے اپوز دیکر رکھتے ہیں -
 لکھنؤ الودود - یہ لفظ انگریزی ہر پنے قیل
 لو کو موٹیو - انجن یہ لفظ انگریزی
 ہے - Iacomotive -
 لکھنؤ الودود - یہ شاہی اغاز
 کا نشان ہے -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -
 لکھنؤ الودود - لکھنؤ الودود -

ماچ موچ - بوسہ
 موی از کف پر آمدن - میتیلی سر چھونا
 ماحضر - جو حاضر ہو۔
 ماخ - زر قلب۔
 مالایطاق - طاقت سڑ بکر۔
 محجر - قید کرنا۔
 سوالید ثلاثہ - حیوانات نباتات
 جمادات سہ مراد ہے۔
 سوی دماغ شدن - ناک کا بال
 ہونا - عیش میں غل ڈالنا۔
 می چا پیدہ - غارت کرنا
 سوالات - دوستی۔
 مہتاب بکر پیمودن - محال کا کرنا
 مردورندی - لسیا - ہوشیار
 منفرخ - لوہے کو گھلا کر ڈالنا
 کے بعد منفرخ کہتے ہیں۔
 ماہوت - نباتات
 مون - یہ لفظ انگریزی جو اگر مون
 ہو تو مہتر جاندا اگر مونٹن ہو تو پہاڑ
 مراد وہ - آنا جانا
 موقوفات - وقف کی ہوئی چیز
 مداد پاک کن - ربر جو پینل کے
 کچر کو صاف کرتا ہے یا بلاٹین پیپر
 سے مراد ہے۔
 مرال - بارہ سبنگھا۔
 سکتا - سکتیہ۔
 مرتع - سبزہ - ہریالی مدینہ چل
 مچ - پہنچا - کلائی۔
 مشکولہ - ترکی ٹوپی کا پھندا
 مشکل - جو اہر جڑا ہوا
 مقوسی - کاغذ پر کاغذ جاجا
 کے ہوتا پتاتے ہیں اوس کو کاغذ
 کا نام مقوا ہے
 میسر - اصل معنی میسر کے یہ
 ہیں کہ مان اگر سیدانی جو اور باپ
 شیخ تو اوس میسر اکھینگو اور یوں
 تو عشق ہی میسر ہیں شاعر ہی نیا
 ہیں۔ لاکن اگر خاندانی شخص کو نیکو نہیں دیکھتا

مستحسین - مکان تیار کرنے کے لیے
 لکھنؤ - سوسپاس یا اندرجہ یا ریاست
 ہین اوسہ کہتے ہیں
 معرقہ - جان پہچان -
 مرور - عبور یا گذر
 مامورین - مقرر کئے ہوئے شاہر
 مضبوط - ضلع - تعلقہ
 میدان - جہان گورے
 دور رائے جاتے ہیں - یاپون میل کا
 میدان جہان گھوڑے کا ایک موڑ کا
 اندازہ لیا گیا ہو -
 مراقب - نگہبان - چوکیدار
 مشکاکشا - آسان کرنا یا لاوار حشر علی
 محقر - ادنیٰ چیز - ہلکی چیز
 مرغ سنبھال - بریل -
 محبسہ - نصف تنہ - نصف دھڑ
 کی نورت -
 موعودین - دعوتی اشخاص
 مہموم - غم میں پھرا ہوا -
 مڑنا - گاڑی کے پیوں کی آواز
 دو لکڑوں کے رگڑنے کی آواز
 کوڑا کہتے ہیں -
 معمر - سن رسیدہ شخص -
 میر شکار - شاہی شکار خانے کا
 مہتمم یا داروغہ -
 معبد - مسجد - عبادت گاہ کی جگہ
 مجسمہ خدائی - اپنے لوہا بنا وغیرہ
 کلا کے ایک مجسمہ توڑی ہوئی ہو -
 مال التجارۃ - تجارت کا اسباب
 ماہتاب - چاندنی یا چاند -
 ماہی یونس - بڑی مچھلی جس کا نام
 انگریزے میں وہیل ہے -
 مرغ گس - پٹا -
 مرضی - مرض بہت کم -
 مواعظ - خطبات
 موز - شہلا
 مداد - سیاہی
 ملون - رنگ برنگی -

مغربے - وقت مغرب - مغرب کا ہونا
 مغرب - راستہ
 متوالی - ایک کے پیچھے ایک پیہم
 کمیت - جاہ و شہم
 ماکول اللحم - حیوان حلال یعنی
 جس حیوان کا گوشت کھانے میں آئے
 مارتی ہم نہ داشت - نشان ہی
 نہیں تھا -
 مبالغہ فی خرید و شد - بہت سوچو گنا
 لیا گیا -
 مجڈا - پرے -
 مغربے کر دند - تناسلی کی
 مرنی - دکھائی دیتا تھا -
 مہنی - شروع کیا گیا -
 ملخ - ٹڈی -
 محکوک - کھودا ہوا گھینہ یا پتھر
 مدد - مدد یہ لفظ انگریزی ہے
 مہنے لے لے - خاتمہ -
 ملک الکتاب - برائے پیش شاہی
 موزیکازمان - انگریزی باجا بجا کر
 معاصر - ادسی راہیگا - سمعصر
 مواضبین - دیکھنے والا - گھنایا
 مکرری - قوم کا نام ہے -
 موازنہ - بیاہری -
 مسجواند - گناہ تھا -
 معرکہ مسکروند - غضب کرتے
 تھے یعنی بڑا کام کرتے تھے -
 مشق میداد - مشق گراتا تھا -
 عادت دیتا تھا -
 منیل خودشان بازی مسکروند
 اپنی خوشی سے کھیل کرتے تھے -
 ماکولی - ماکوکار ہنے والا
 مرتفع - اونچا -
 معجلا - جلدی -
 مشرف - قریب نہ زیارت کرنا
 مہور - زمین سے اونچا
 شکر -
 مہتر - سائیں - حلال غور

ماہِ ثریون :- جون کا مہینا جون
 بگڑی چہرہ مہینے کا نام ہے۔
 بشرب لیٹو :- پیاجاتا ہے۔
 مستفصل ازہم :- غلط علم ہے۔
 منجم باشی :- نجومی و ستارہ دار ہے۔
 مہیب :- ڈراؤنا۔ دہشت ناک۔
 معوج :- خم دار۔
 داخل :- آگے۔
 ماکول :- کھانے کی چیز۔
 مفارن :- نزویک۔
 محفظہ :- محفوظ جگہ۔
 موسیو :- عمدہ لفظ فرانسیسی ہے۔
 صاحبِ جناب :- مسٹر۔ ایس۔ آئی۔
 جگہ پر استعمال ہوتا ہے۔
 محسنہ پولون :- یہ یونانیوں کے
 حسن کے دیوتا کے نام ہے۔
 مہندس :- نجومی۔ انجینیر۔
 مورد :- ایک درخت کا نام ہے۔
 جو بہت خوشنودی و شادابی رکھتا ہے۔
 موزیکا پنچی :- باجی بجانے والا۔
 مہالہکہ دزمان ناپلیون زروہ
 بودند :- نیپولین کے زمانہ میں جو
 ڈل کے سکے کئے تھے۔
 منیر نہار :- عذرا پنجاہ کا کھانا تیرہ
 محبوس :- قیدی۔
 مہاجرین :- جو لوگ کہ اپنے وطن
 کو چھوڑ کے دوسری جگہ جا کر رہ رہیں
 اور لوگوں کو مہاجر کہیں گے۔
 معاہدہ :- رستہ۔ سک۔
 مارا ہی :- اوس مچھلی کو کہتے ہیں جو
 کہ سانپ کے مانند لہبی اور صورتاً بھی ویسی
 ہی ہوتی ہے۔
 مردار پیدائشی :- یعنی خوشنامہ و خوش
 گوشت کی بیج کو ان کو گول ہوتے ہیں اسکو
 موتی کو بھی وہ نہیں انون پر شال دیو تیرہ ہیں
 مشتمع :- وہ کپڑا جس پر موم لگایا
 ہوا ہو۔ موم جامہ۔
 مشعوف :- چاہتہ والا۔ شائق

مرغ قاری - یہ ایک قسم کا چڑیا
ہوتی ہے جو بہت خوش رنگ ہو۔
مرغزار - شکار گاہ - چھان پرند
زیادہ ہوں -

مال - دولت -
مارق - معجزات - یہ لفظ انگریز
مارک ہو -
موس - بل کا آواز -
موزیک - راگ - اجا - نیچے
مڈل - اوس بتے کو کہتے جو کہ
کستہ سپاہیوں نکالتا ہو

مستی - ست - شراب پرست ہو موزہ - عجائب چیزیں رکھنے کا مکان
ماشین - یہ لفظ انگریزی مشین
ہر بچے چوچ - کل - سانچا -
مرداب - دریا کے اوس زمین
معلق - جو کہ بے روک ٹوک

معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک

معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک

معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک

معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک
معلق - جو کہ بے روک ٹوک

مطلبا - سنہری	مبعیر الممالک - خزانہ کا داروغہ
مناظر - کھڑکیاں -	مناظر - کھڑکیاں -
میرالائی - عہدہ کرنیلی	مدیر - مہتمم اخبار
مستعلات - آتوجی -	مسکوکات - چھپدہ ہوا سکہ -
ماریج - بیج دار - خمداری	ماندریل - اس نام کا بن ماسٹر
مخروطی - نیچہ باریک اور اپر موٹا	آفریقہ میں پیدا ہوتا ہے -
مغز کا دوسم چیز کو سمجھتے ہیں -	مواششی - بھینس - گا - بکری
مستداولی - جو چیز کے رائج الوقت ہو	ان حیوانوں کو مواشی کہتے -
مہیو ابا نیند - جھکاتے تھے	مثل گوی گرداؤ بخیتہ بودند
سلاتے تھے -	کیند کے مانند دور دور کٹکاتے تھے
ماچ سیکرو - بو سے لیتا تھا	محصار کردہ - ناگ باند بکر -
معرفے شدند - شناسائی ہو	مشق عمل پیری می کنند - ناہ -
پہچانے گئے -	کے صفت کی مشق کرتے ہیں -
مخصو صا فرستادہ - خاصکر	مفروز کردہ اند - جدا کردہ
بہینا - خاص و می روانہ کر کے -	مخبر الدولہ - اخبار دینے والا
مقتضی - عزت دار عزت -	اندر - بہ شاہی خط ہے -
مکاری - کرایہ پر دینا -	موقفا - وقت پر -
مفتضح - فضیحت کیا گیا -	مسار ثلثی دویں - یہ
موضوع - وضع کیا ہوا -	اخبار کا نام ہے -

منجلی - جلا دار -
 معاطہ پولی - پیونکا معاطہ
 مرتبہ - ترتیب وار
 میا شترین - کام کر نیوالا شخص
 مشایعت - جس وقت کہ جہان
 آتا ہو استقبال کرنا یا جانے وقت پہلے
 کے حیدہ قدم ہوا ہی جانا - اس استقبال اور
 ساتھ جانیکو مشایعت کہینکے -
 محسنات - بہداریاں - حسنہ
 مفروز - جیدا - اونچا -
 مدرسین - قلمورالنس - یہ ایک
 خاندان شیامان فرانسیسی -
 ملا باشی - شاہی دیہار کا ملا -
 میل بخار - چمنی - یعنی اونچے
 دیوان نکلنے کے لئے جو لوہو کا پتار
 بناتے ہیں اسے کہتے ہیں -

محا ذی - سامنے - مقابل
 مستشار - کونسل کے مہمبر -
 معجز - جالی دار دیوار یا پانگی چاؤ
 میل - مینار - اونچی چیز -
 معلق - کلابازی -
 ملٹ - رعایا جو کسی بادشاہ کے
 زیر فرمان ہوں اور مختلف مذہب
 رکھتے ہوں - مذہب -
 مشروبات - پینے کی چیزیں
 مشبک - سورخ دار چیز -
 ماموریت - کسی عہد پر مامور ہونا -
 مثبت کاری - کسی چیز پر اوپر
 ہوئے نقش کو کہتے ہیں -
 مخلفات - جو اسباب کو مرنے کے
 بعد رہے اور مخلفات کہتے ہیں -
 ملل - ملت کی جمع - توہین -
 منافات - انکار - فرق -
 ملک - فرشتہ -
 سلوب الاختیار - کسی امیر سے
 اختیار چھینا ہوا -
 معارف - معروف شخص -

مجلس لڑوٹا۔ لارڈ کی مجلس۔
 یعنی ایرونی مجلس۔
 مادم۔ یعنی بے بے۔ بیگم
 مجموعہ طلائی مسینا۔ میناکار
 کی سونے کی سینی۔
 محوطہ۔ گھیرا۔
 معارف و نیا۔ دنیا کر سوت
 اشخاص۔
 متماثل۔ گرا ہوا۔ ٹیڑھا۔
 منصب میشود۔ داخل ہوتا ہے
 مشعب میشود۔ جدا ہوتا ہے
 موستان۔ پہل پہل
 کا باغ۔
 مگارتروم۔ یہ ایک قسم کے جانور
 کا نام ہے جسکا پتہ پرانی تاریخوں میں
 ملتا ہے لیکن اس زمانہ میں تو مختصاً صفت
 یہ انگریزی لفظ میگتہریم ہے۔
 مارکی۔ یہ انگریزی لفظ مارکوئیر
 ہے جو ایک بڑا شہر ادو کا خطاب ہے۔
 ملجیت۔ سفید چکار پتھر ہے
 رنگ بزرگی نقش و نگار ہو۔
 مرسلین۔ سلطنت کی تعریف میں
 گیت گانا۔ یا انگریزی لفظ ہے۔
 مستحفظ۔ نگہبان۔
 موش سلطان۔ کتے کے بچے کے
 برابر چڑا ہوتا ہے۔
 معادل۔ برابر۔
 ملکی و تیولی۔ ملکی باگ ہے۔
 میجا پیدہ۔ لوت لینا۔
 مہر علیا۔ شاہ کی والدہ خطاب
 ملیٹر۔ فوج۔ لشکر۔
 مکرزین۔ سامان کھنہ کی جگہ کے
 کھتے ہیں۔
 مرغ چتری۔ یہ ایک پرندہ
 ہے جسکی دم چوڑی ہو کر سر پر سیاہ
 دانگن ہوئی ہے۔
 مجلس سنا۔ شہر کے بڑے
 بڑے ایرونی مجلس۔

مضامین

نازک کاری - پارک کام سونچا -

نوبہ - باری

نوادہ - نواسا - بیٹی کا بیٹا -

ناظم خلوت - داروغہ خلوت خانہ -

ناودان - موری - پرناہ -

نشان اقدس - شاہ ایران

کر خاص سلطنتی تھے -

سجبا - شریف - عجیب -

ناخبتان - جہان کہ ماریگی

زیادہ ہو یعنی دنا سخا قاعدہ ہو کہ ہر

چیز کے درخت ایک ہی جگہ پر گنجان لگتا ہے

ہین اور ہر چیز کے نام سہر خیر مشہور ہے

نشان قشون - شکر کے

فوجی نشان -

نقارچی - سونے یا آرام کر سیکھا چھوٹا

نشان تماشال - شاہ ایران کے

نقطہ - انحرزیرین کیرو سن بل نیے نکال

نمبر - عدد - نمبر - شمار -

نیم سو رخ - کنایہ از شید ہی

نفا - نچا -

نیم تنہ - صدری -

نام زد - سنگی بھوشادی کے

اول کسی لڑکے کو نامزد کرنا -

نوحہ - نواسہ -

نس - بن مانس -

نشیخار - جگالی کرنا یعنی گائے

بہنیں بچری چوٹے کے بعد جو بیٹہ کے

جگالی کرتے ہیں -

نہ چہ چہ - نہیں تو کیا - نہیں کا مخفف

نقارچی - ڈھول یا نقارہ بجاؤ

نوبر - تازہ سیوہ

نہار - ظہر کے اول کو وقت کرکھا

کو کھتے ہیں -

نشان - چٹھی -

نہم نم یاران - آہستہ آہستہ
بارش نگرنا -
نقل - کھانی -
نارنجاک - بجم کا گولہ جو توپ سے
نکلے بعد اوپر جا کے دو ٹکڑے
ہو جاتا ہے -

نفس آدم بگیرد - انسان کا دم
کھتا ہے -
نطق مفصلی کرو - بہت بڑا
خطہ پڑھا -

نمرہ راجع بشرح است - یعنی
نمبر شرح طلب بین یا کسی دوسری
جگہ پر ٹبریک پہن لکھا ہوا ہو -
نارس - سیوہ خام -

نیم فوج سرباز - سپاہیوں کا
آدھا شکر -
نارسل - سیوہ خام -
ناملید - انجان - جو کوئی چیز سے
واقف نہ ہو -

نیمہ آجرتاش - آدھو اینٹ
تراشر ہوئی -
نارسل - سیوہ خام -
ناملید - انجان - جو کوئی چیز سے
واقف نہ ہو -

نہنگ - گدھ
نحو - چنبی بات -
نارسل - سیوہ خام -
ناملید - انجان - جو کوئی چیز سے
واقف نہ ہو -

نقشہ - ایک آدمی -
نشان آفتاب - ایرانی سلطنت
نارسل - سیوہ خام -
ناملید - انجان - جو کوئی چیز سے
واقف نہ ہو -

نقشبہ - ایک آدمی -
نشان آفتاب - ایرانی سلطنت
نارسل - سیوہ خام -
ناملید - انجان - جو کوئی چیز سے
واقف نہ ہو -

نقشبہ - ایک آدمی -
نشان آفتاب - ایرانی سلطنت
نارسل - سیوہ خام -
ناملید - انجان - جو کوئی چیز سے
واقف نہ ہو -

نیم تخت - سونے کا یا آرام کرنے کا نظامی - فوجی قاصدہ دکان
 چھوٹا کوچ یا پلنگ - نطق - خطبہ
 فی انیان - یہ ایک منہ کی بالیہ کا نقطہ مرکزی - کسی چیز کے بیچ
 ہجوم جسکو بچے شک ہوا کے لئے مین کا حصہ
 گھائے پنچو جی باجون مین یہ بڑا ہی ننو - بچو گنا پالنا -
 ستاجہ ہو کہ آدمی کو بچو کر دیتا ہے مانس - قاصد -
 ناطق غیری است - عجب تقریر نقل دارد - بہت سی باتیں کہتا
 کرنے والا شخص ہے - بڑا ہی فصیح یا اچھی یا بری - فلان شخص خیل نقل
 البیان آدمی ہر بیٹے فلان شخص بڑا ہی صفا کمال ہو یا
 گناہ میکنہ سجادہ ماژندران احمد ہر -
 راہ ماژندران کو دیکھتہ ہو - نشست کردہ است - بیٹھا ہو
 نی - بانسری - نشیمن - جہان سکونت کی جگہ ہو
 نیم ریس - نیم بختہ - کچا کچا - فوج بہ خیز - بیٹے وہ تپ و لرزہ
 نشان قرار تیر - انگریزی سلطنت جو نوبت سر آتی ہو مثلاً دو روز یا تین
 کا نشان یا متعہ جسرا انگریز مین آری - لوری - ایک فہم کا ملطہ ہوتا ہے -
 آف دی گارڈ رکھتے مین - نشان سینت شور شر - سلطنت
 نثرنی فوق رود - یہ شہر کا - رو میں کو اعزاز کا نشان -
 نام ہر اور لفظی معنی کے ملاح پیشہ - یہ ایک بیمار کا نام
 وہاں کے باشندہ کو کل ملاح مین ہو جو پاؤ مین پیدا ہوتی ہے -

وارفتن - متحیر ہونا -	ناخوش - بیمار
واہیات - بیہودہ -	نہک سود - مکین گوشت - گوشت
وختشور - پیغمبر -	مین ملا ہوا نہک -
وختزون - ملانا -	سوخ - سوت کا تار -
وزرش کردن - کثرت کرنا	ترشاد - سب -
ورق انخیال - بہت	نکینج - دو اٹھو مین گوشت کو
ورمالیدن - ازار کے پانچو	دینا - چھل سنا -
اوپراوٹھانا - بہاگ جانا -	سقطہ تنگ - سمجھوس - بھیل -
وسیع الفضا - جسکان کا صحن ملنا ہو	ہٹ - جو سچ -
ولولہ - ادبہار - بکی	نم - تری -
وشرہ - خصوصاً -	
وصلہ - تہکلا کپڑے کا -	
وزیر مالیہ - مالیات کا وزیر	
والہ - شیدا - فرقیہ -	وززون - واہیات بکنا
وزیر معاہدہ - متہمکان -	ولیمکن - چوڑے - راکھ -
ورائے - سوا -	واسلہ کہیا - گھوڑوں کے لٹے
والا فلا - اگر بنین تو خیر	وراجی - بک بک کرنا -
وحشی نامی نیکی دنیا - امریکا	واخ - آفہ - آف -
وحشی آدمی - امریکا کو نیکی دنیا کہتے ہیں	وارستہ - آزاد -

فصل واد

ورمڈل - بندوق کا نام ہے	ول - چٹا ہوا -
واگون - چار پہیوں کی گاڑی	والپور - دودھی جہاز یا ریل
خاصکر ریل کو ڈوبوں کو دیکھتے	گاڑی یا جو چیز کہ آگ و پانی سے چلتی
ہیں یہ لفظ انگریزی ہے -	وٹوس - یونانیوں کے گانے
ورشکت - دیوالا سنگھان	بجانے کے دیوتا کا نام ہر یونانیوں
واہمہ خرابی آن دہشت -	مین ہرنیز کا ایک ایک دیوتا ہے
اوسکر گر پرنے کا ڈرتا ہے -	وجب - بالشت -
وحوش و طیور - پرند و چرند	وٹوق - بہرہ -
وارونہ - اولٹا -	ول شدن - چوٹ جانا -
وابستگان - نوکر -	وزیر علوم - معلم خانوں کا دفتر
ایک مسم کے درخت	وجوہ خزانہ دولت - خزانہ شاہ
کا نام ہے -	کی مسم -
وزین - وزنی -	وزیر مختار - ایچی -
ورس - ایک میل -	وزن - میڈک -
ویس امیرال - دیوالی داروغہ	ولو سپید - پیر سے چلانے
کا نام ہے -	کی گاڑی -
ویگ - پارلیمنٹ کو دوفرین ہیں	ویلا - دو پہاڑوں کے
ویگ وٹوری - ویگ رعیت کو طرف	بیچ میں جو میدان ہوتا ہے اور
سچ ٹوری شاہ کی طرف سے بحث کرنے ہیں	انگریزی دیلی کہتے ہیں -

موسم - اوسم

پیش = گدھ کور و کنز کیلئے آواز

میر ہو :- خوشی کی آواز۔

ہیولی - دھول - چیت

میر کہ از مرغ به ترسد از زن نمی

کارو - کننا - ڈروک -

منندوانه ترفوز -

مسائل و مسائل

1911 1911

ہزاروں انسان - بیل ہزار

وہاں کو سامو ایلیا اور اورپے

صبر فیراد و اسنان لہو میں ۔

بہارِ شریفات فی النبیؐ

آء۔ سب کو اختتام اور سیرت

مکمل ہیں۔

میں یہ پوچھا۔ دریا کی گینڈا

مارب - سازگی

میں نے۔ تو مال

تجربہ - مجموعہ بہت سی آزمائشیں

ایک ساتھ آواز بخننا مار مار رہا۔

مار سے تیز و شخص راہ و ہواست

منہ اردو شمار - یہ اہل انگریز کے لیے

کے لئے یہ ہے کہ اس کی طرف سے

عبد کاظم جو ساکے ہیں فروغ ہو

میں ہوا اسد - چکا

شروع کرتے۔ - سور و مل شروع کرتے

پیچ مسبقہ سابق ہوو

پہلے سے یہ محسوس تھا کہ یہاں سے

مجھے کچھ معلوم تھا۔

هیچ نمی تواند بپسیرد.

چلنے پر نے نہیں سکتا ہے۔

میچ مکش تشخص داد - کسیر

یہ جان نہیں سکتے۔

[Faint handwritten signature]

سواء اسباب حار و غریک کہتے ہیں۔

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

فضلِ یاء

میسار - Herdard انگریزوں کا
رسالہ -

ملو - سیوہ کا نام ہے -

ہانت پارک - میدان جہین کل
جگہ بنی نے گھیری ہو -

پواش - آہستہ
پواشکی - آہستگی -
یرت - منزل

ہوا ابرو - تعداد باران است
ہوا اور بادل بارش برسے کے لئے
تیار ہے -

یلہ افتادہ اند - بچا لگائے ہیں
یار غار - دوست جانی
یخزون - صندوق -

ہوا می اندازو - اوپر اوچھاٹا ہو
ہوارفت - اوپر اڑ گیا -
ہمہ غریبی در گرفت - بڑے

یخ تر بہشت - ایک قسم کا حلو
ایرانین بناتے ہیں اوسو اس نام سے
خطاب کرتے ہیں -

ہی شور و فل شروع ہوا - عجب طرح
سہ ہٹیں بہار ہو گئی -
ہزارہ - چیلنی دارکار سجا -

یخ یخ - اہل ایران و عرب انٹ
کو بھاتے وقت اس کلمہ کو زبان پر
لاتے اس وقت اونٹ دوزانو ٹیہ جاتا

ہیا ہو - پکارا پکار -
ٹائیڈ پارک - جس میدان میں
چرند پرند زیادہ ہو -

ہے یالیٹ جاتا ہے -
یخ چال لبرز - الیز ایران
میں ایک مشہور پہاڑ ہے یعنی اوسکے

ہورا - انگریزوں کو خوشی کا چٹخنا -

غار کا یا اوسین کا برف -

یہی خوش نازی سید ہد - کیسے مستقیم - سید ہر چلے
 نیچے ایک شخص ریچہ سچا تا ہے - گئے یہ کہیں اس کے نہیں با کہیں
 بازی سید ہد اصطلاح ایسے ناچ کے لئے منزل نہیں کہہ - سید ہر راستہ کو یعنی
 مثلاً بندر کا ناچ ریچہ کا ناچ کتو ناچ کہیں با سٹیر ٹانہو اوسراہ راست
 ایسے ایسے ناچ کو بازی عر نشیہ دیتی ہیں - کہیں گے -

کے سنگاب - پن چکی پر ہے
 اعتبارانی یہ الفاظ پانی کے پیائیں کیلئے سنگاب
 کیا جاتا ہے - بول کا نام ہر -

سینہ - کرتے کا گریبان - نیکی کوئی - نیا شہر -
 یا ورتو سچانہ - تو سچانہ کا دارو - یس - مان - بہت اچھا انگیزہ
 یا نقین - گھر کے آگ گئے لفظ ہے -

کو ترکی دانگریز مین یا نقین کہتے ہیں یا دمید مہند - کوئی چیز
 ایک ہی ہم خواہ بود - مینا یا وکراتے ہیں -
 ہر رنگی - یال - گھوڑے کے گردن کے بال

یا نقین شدہ است - آگ - کیہ سرج - ایک ہی مورچہ -
 گئی ہے - یراق - ہتھیار یا گھوڑی کا کل

یورمہ - یہ لفظ گھوڑے کے چرمی داہنی سامان -
 دوڑ کے لئے ہے - یک وقتی بلکہ صاحب شود

یورت و فضا - کھلا ہوا زمین کا
 شاید تھوڑے زمانے میں ملک ہو جائے

یوز باشی - فوج کا جمہدار - یالی - محل خاص -
 ایک بردہ منفعت دارو - سیخ می بست - برف جم جاتی
 ایک دسل پر منفعت یافتہ تھی -
 یا نفع رکھتا ہے - سیخ چال - یعنی ایک جگہ کھود کر
 یورت - کمرہ - وہاں برف رکھتی ہیں تا جلد پانی نہ
 یوز - چیتا - ہو جائے یا غار کا برف -
 نیگی دنیا - امریکا سے مراد ہے کیر گی را بد مند ایک دولت
 جو کہ کولمبس نے چار سو برس پیشتر دنیا کو دیوین -
 کے نکالا - اردو میں نئی دنیا کہتے ہیں یا زو ہم - گیارہواں
 یہاں کے کل باشندے اس زمانہ کے یورقہ - کھوڑے کی دھکی دھڑ
 جن زمانہ میں کولمبس وہاں گیا تھا وحشی کو کہتے ہیں -
 مطلق تھے لیکن اس زمانہ سے اب جہاں نیگی دنیا - امریکا کا رہنما
 ہیں کہ کوئی اونکو درجہ کو نہیں پہنچ والا -
 سکتا ہے - بدی - سات -
 سیلاق - اس جگہ کو کہتے ہیں یا قوت سربہ - لب خاموش سے
 جہاں موسم گرما میں سا ہو نہ لگتا ہے یہ ہجو -
 میں نیلگری - ماتھورام - پونہ - کیران - کرشن کھوڑہ -
 شمس ملک میں ایسے جگہ مقرر ہیں یلی - جو ان آدمی خوشی کے وقت
 اور اگر ان میں وہاں کو سیر کرتے ہیں چار تے ہیں -

تعلق - ہستی

یہم - دریا -

یثاق - جنگ کی تیاری

شک - شب گشت کرنے والی فوج -

نیزکدار - طلا یہ کچھ فوج کا اسلحہ -

نیزہ - بہن کا خاوند -

یرمقی - ہدم و دینار -

یاسا - قانون -

یثرب - مدینہ منورہ کا نام ہے جہاں

خاتم الانبیاء کا فرار مقدس ہے -

۱۰
۱۰

۹۱۳

This book is due on the date
last stamped. A fine of 1 anna
will be charged for each day the
book is kept over time.

تاریخ ۱۵		۲۸۸۱		۹۱۴
رنجانی سہولت				
Date	No.	Date	No.	